



# РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

---

---

УДК 81.42  
ББК 81.001.6

## СЕМАНТИКА МИФОЛОГЕМЫ ПУТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ ЖУРНАЛА «СОВРЕМЕННЫЕ ЗАПИСКИ» (1920–1940)

*А.В. Млечко*

Статья посвящена анализу специфического семантико-семиотического образования, определяемого автором как *русский текст*, что позволяет квалифицировать тексты, напечатанные на страницах самого крупного эмигрантского «толстого» журнала «Современные записки», в качестве некоторой текстуальной целостности. Механизм функционирования данного единства рассматривается в художественном дискурсе журнала на примере мифологемы *пути*, реализуемой в тетралогии Б. Зайцева «Путешествие Глеба» и романе В. Набокова «Подвиг».

**Ключевые слова:** *дискурс, текст, миф, символ, роман, семантика, мифологема, путь.*

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Лотман, Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история / Ю. М. Лотман. – М. : Яз. рус. культуры, 1999. – 328 с.
2. Мамардашвили, М. К. Лекции о Прусте (психологическая топология пути) / М. К. Мамардашвили. – М. : Ad Marginem, 1995. – 548 с.
3. Прокопов, Т. Легкозвонный стебель. Лиризм Б.К. Зайцева как эстетический феномен / Т. Прокопов // Зайцев, Б. К. Собрание сочинений. В 5 т. Т. 3. Звезда над Булонью : Романы. Повести. Рассказы. Книга странствия. – М. : Рус. кн., 1999. – С. 3–11.
4. Топоров, В. Н. Миф. Ритуал. Образ: Исследования в области мифопоэтического: Избранное / В. Н. Топоров. – М. : Издат. группа «Прогресс» – «Культура», 1995. – 764 с.

**SEMANTICS OF THE MYTHEM 'WAY' IN FICTION DISCOURSE  
OF THE JOURNAL «CONTEMPORARY NOTES» (1920–1940)**

*A. V. Mlechko*

The article is devoted to the analysis of a semiotic phenomenon – ‘*Russian text*’ that is defined by the author as a textual unity and is represented in the texts published in the journal of Russian emigration «Contemporary notes». A semiotic function of the indicated textual unity is investigated on the basis of the mythem ‘*way*’ in fiction discourse of the journal «Contemporary notes».

**Key words:** *discourse, text, myth, symbol, novel, semantics, mythem, way.*



УДК 81.276.3  
ББК 81.001.6

## О ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ СТАТУСЕ ЯЗЫКА ПРАВОСЛАВНЫХ ВЕРУЮЩИХ

*И.В. Бугаева*

В статье анализируются фонетические, грамматические, словообразовательные и лексические особенности языка современных православных верующих, что позволяет определить этот феномен как особый религиозный социолект, под которым понимается устойчивая, социально маркированная подсистема национального языка, обслуживающая речевые потребности социальной группы верующих людей и отражающая теоцентрическую картину мира.

**Ключевые слова:** *социальная и языковая дифференциация, религиозный социолект, социолектизм, церковнославянизмы.*

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бугаева, И. В. Акцентные варианты в православном социолекте и литературная норма / И. В. Бугаева // Человек и языковое пространство. Аспекты взаимодействия : межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Е. В. Плисов. – Вып. 2. – Н. Новгород : Изд-во ГОУ НГЛУ, 2006. – С. 3–8.
2. Бугаева, И. В. Стилистические особенности и жанры религиозной сферы / И. В. Бугаева // Стилистика текста : межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Е. В. Плисов. – Н. Новгород : НГЛУ им. Н. А. Добролюбова, 2005. – С. 3–11.
3. Бугаева, И. В. Этикет в православной среде / И. В. Бугаева // Русский язык в школе и дома. – 2006. – № 4. – С. 16–18.
4. Картотека примеров. – 1999–2001.
5. Картотека примеров. – 2003.
6. Картотека примеров. – 2004.
7. Картотека примеров. – 2005.
8. Коготкова, Т. С. Русская диалектная лексикология: Состояние и перспективы / Т. С. Коготкова. – М. : Наука, 1979. – 335 с.
9. Лихачев, Д. С. Поэтика древнерусской литературы / Д. С. Лихачев. – М. : Наука, 1979. – 360 с.
10. Мечковская, Н. Б. Язык и религия : пособие для студентов гуманитар. вузов / Н. Б. Мечковская. – М. : Агентство «ФАИР», 1998. – 352 с.
11. Улуханов, И. С. О языке Древней Руси / И. С. Улуханов. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Азбуковник, 2002. – 192 с.
12. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Л. : Наука, 1974. – 328 с.

## ON LINGUISTIC STATUS OF THE LANGUAGE OF ORTHODOX CHURCH MEMBERS

*I. V. Bugajeva*

A religious sociolect of specific character is in the focus of attention. The language of modern Orthodox church members is characterized by certain phonetic, grammatical, word-building and lexical features. It is defined as a settled subsystem of the national language that is marked socially and functions to meet the needs of a group of believers and reflects the theocentric picture of the world.

**Key words:** *social and linguistic differentiation, religious sociolect, sociolectism, Church-Slavonic words.*



УДК 81.42  
ББК 81.001.6

## ЗАМЕТКА КАК ФРАГМЕНТАРНЫЙ ЖАНР (НЕКОТОРЫЕ ТИПИЧНЫЕ СРЕДСТВА МОДЕЛИРОВАНИЯ)

*Р.Л. Смутаковская*

Статья посвящена анализу типичных средств моделирования литературной заметки как фрагментарного жанра. Материалом исследования послужили тексты XIX–XX вв.: заметки А.С. Пушкина, В.Ф. Одоевского, Л.Я. Гинзбург. Показано, что модель фрагментарного жанра устойчива и ориентирована на его языковую интенсификацию. Выявлены типичные средства моделирования жанра заметки, отмеченного краткостью, тематической свободой и высокой мерой авторской рефлексии: предложения-сентенции, собственно бытийные предложения с предикатом *есть* в инициальной позиции, разнофункциональные вопросительные конструкции.

*Ключевые слова:* жанр, текст, предикат, синтаксическая конструкция, функционирование.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вайнштейн, О. Б. Индивидуальный стиль в романтической поэтике / О. Б. Вайнштейн // Историческая поэтика. Литературные эпохи и типы художественного сознания. – М. : Наследие, 1994. – С. 392–430.
2. Гинзбург, Л. Я. Литература в поисках реальности : Статьи. Эссе. Заметки / Л. Я. Гинзбург. – Л. : Сов. писатель, 1987. – 400 с.
3. Гинзбург, Л. Я. О старом и новом : статьи и очерки / Л. Я. Гинзбург. – Л. : Сов. писатель, 1982. – 424 с.
4. Гинзбург, Л. Я. Человек за письменным столом : Эссе. Воспоминания. Четыре повествования / Л. Я. Гинзбург. – Л. : Сов. писатель, 1989. – 608 с.
5. Ильенко, С. Г. Русистика: Избранные труды / С. Г. Ильенко. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2003. – 674 с.
6. Лежнев, А. З. Проза Пушкина. Опыт стиливого исследования / А. З. Лежнев. – 2-е изд. – М. : Худож. лит., 1966. – 264 с.
7. Линдстрем, Е. Н. Классификация русских вопросительных по форме высказываний на базе прагматически обоснованной универсальной модели : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. Н. Линдстрем. – Петрозаводск, 2003. – 26 с.
8. Одоевский, В. Ф. Наука истины. Ответ Рожалину : <фрагменты>. Психологические заметки // Одоевский, В. Ф. Русские ночи / В. Ф. Одоевский. – Л. : Наука, 1975. – С. 198–230.
9. Пушкин, А. С. Собрание сочинений : в 10 т. Т. 6 / А. С. Пушкин. – М. : Худож. лит., 1976. – 508 с.
10. Словарь русского языка : в 4 т. Т. 1. – 2-е изд. – М. : Рус. яз., 1981.
11. Трошина, Н. Н. Лингвокультурологические проблемы теории текста: обзор по материалам публикации Уллы Фикс / Н. Н. Трошина // Социальные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 6, Языкознание : РЖ РАН ИНИОН. – М., 2001. – № 1. – С. 39–47.

**A NOTE AS A FRAGMENTARY GENRE  
(SOME TYPICAL CONSTITUENTS OF THE MODEL)**

*R.L. Smulakovskaya*

The article represents the model of the literary note as a fragmentary genre. Notes by A.S. Pushkin, V.F. Odoevsky, L.J. Ginzburg constitutes the material for study. It is proved that the model of the fragmentary genre is characterized by concentration (intensification) of language means. The typical constituents of the note genre model are: brevity, theme freedom, and high level of the author's reflexion (sentences-maxims, sentences of existence with the predicate «be» in the initial position, multifunctional question structures).

***Key words:** genre, text, predicate, syntactic construction, functioning.*



УДК 81.367.625  
ББК 81.411.2-212

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГЛАГОЛА *МОЧЬ* В НАУЧНОМ ТЕКСТЕ

*Л. Ф. Белякова*

В статье рассматривается проблема видовой парности и функциональной асимметрии глагола *мочь/смочь* в научном тексте, выявляются стилистические модификации семантики внешней и внутренней возможности, анализируются контекстные значения языковых единиц при сопоставлении функциональных характеристик *мочь/смочь* в процессе реализации деонтической и алетической возможности.

**Ключевые слова:** глагол, видовая пара, функция, текст, научный стиль.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Барентсен, А. О русских глаголах *СМОЧЬ* и *СУМЕТЬ* / А. Барентсен // Основные проблемы русской аспектологии. – СПб. : Наука, 2002. – С. 7–29.
2. Барков, С. А. Галогены и подгруппа марганца. Элементы VII группы периодической системы Д.И. Менделеева : пособие для учащихся / С. А. Барков. – М. : Просвещение, 1976. – 112 с. : ил.
3. Беляева, Е. И. Возможность / Е. И. Беляева // Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. – Л. : Наука. Ленингр. отд-ние, 1990. – С. 126–142.
4. Белякова, Л. Ф. Материалы для аспектологического словаря : учеб. яз. слов. / ВолгГТУ. – Волгоград : РПК «Политехник», 2003. – 76 с.
5. Демидова, А. К. Наиболее употребительные глаголы современного русского языка : практ. пособие для иностранцев, изучающих рус. яз. / А. К. Демидова [и др.] ; под ред. А. К. Демидовой. – М. : АН СССР, 1963. – 47 с.
6. Жуковская, Е. Е. Учебник русского языка для студентов-иностранцев естественных и технических специальностей. I–II курсы. Практическая грамматика / Е. Е. Жуковская, Г. А. Золотова, Э. Н. Леонова, Е. И. Мотина. – М. : Рус. яз., 1984. – 335 с.
7. Карапетьянц, М. К. Строение вещества / М. К. Карапетьянц, С. И. Дракин. – М. : Высш. шк., 1978. – 304 с. : ил.
8. Киреев, В. А. Краткий курс физической химии / В. А. Киреев. – М. : Химия, 1978. – 624 с.
9. Ландау, Л. Д. Молекулы / Л. Д. Ландау, А. И. Китайгородский. – М. : Наука. Гл. ред. физ.-мат. лит., 1978. – 207 с.
10. Лаптева, О. А. Живые процессы в русском языке / О. А. Лаптева // Мир русского слова. – 2002. – № 3. – С. 33–38.
11. Маслов, Ю. С. Вид и лексическое значение глагола в современном русском языке // Маслов, Ю. С. Очерки по аспектологии / Ю. С. Маслов. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1984. – С. 48–65.
12. Маслов, Ю. С. Русский глагольный вид в зарубежном языкознании последних лет. II / Ю. С. Маслов // Вопросы русской аспектологии. II. – Тарту : [Тарт. гос. ун-т], 1977. – (Уч. зап. Тарт. гос. ун-та ; вып. 434). – С. 23–46.
13. Морковкин, В. В. Лексические минимумы современного русского языка / В. В. Морковкин [и др.] ; под ред. В. В. Морковкина. – М. : Рус. яз., 1985. – 608 с.
14. Островская, А. Е. Из опыта создания учебного пособия по развитию речи на основе специального предмета / А. Е. Островская, Е. Е. Талицкая, В. И. Строк, И. В. Ольшевская // Вопросы методики преподавания русского языка иностранцам : сб. науч.-метод. ст. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1973. – С. 78–90.

15. Парфенюк, В. И. Термодинамические характеристики пересольватации ионов в водных растворах диметилформамида и диметилсульфоксида / В. И. Парфенюк // Журнал физической химии. – 2002. – Т. 76, № 5. – С. 851–857.
16. Романовская, Т. Б. Химия, физика, математика – этапы взаимодействия и проблема редукционизма / Т. Б. Романовская // Исследования по истории физики и механики : ежегодник. – М. : Наука, 1997. – С. 182–191.
17. Thelin, B. Nils. Towards a Theory of Aspect, Tense and Actionality in Slavic / B. Nils. Thelin // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensa. – Uppsala : Almqvist & Wiksell, 1978. – № 18. – 117 p.

## FUNCTIONS OF THE VERB *МОЃ* IN SCIENTIFIC TEXTS

*L.F. Belyakova*

The article deals with aspectual correlation in semantics of the verb pair *моџ/смоџ*, stylistic modifications in case of intrinsic and extrinsic possibility and their functional asymmetry in the scientific type of discourse. Analyzing functional characteristics of *моџ/смоџ* the author compares their potential in presenting deontic and aletheutic meanings.

**Key words:** *verb, aspectual pair, function, text, scientific style.*



УДК 81.373.21  
ББК 81.411.2-3

## ОБЪЕКТИВНОСТЬ КАК ДЕТЕРМИНИРУЮЩИЙ ФАКТОР СИСТЕМНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТОПОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В ЯЗЫКЕ РЕГИОНА <sup>1</sup>

*Д.Ю. Ильин*

В статье анализу подвергается топонимическая лексика, функционирующая в языке региона. Рассматриваются факторы системной организации топонимикона Волгоградской области; выявляются экстралингвистические и собственно лингвистические условия, определяющие образование географических названий и их употребление в текстах СМИ; характеризуются объективные основания системной организации микротопонимической подсистемы.

*Ключевые слова:* система, лексическая семантика, региональная топонимика, функция, экстралингвистические факторы языкового развития.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М. : Едиториал УРСС, 1995. – 416 с.
2. Баранова, Т. А. Топонимия Тобольска и его окрестностей / Т. А. Баранова. – Тобольск : Изд-во Тоб. гос. пед. ин-та, 2005. – 189 с.
3. Березович, Е. Л. Локальная топонимическая система: параметры и функционирование / Е. Л. Березович // Материалы для изучения села и функционирование. Ч. 2. – М., 1997. – С. 70–73.
4. Блауберг, И. В. Становление и сущность системного подхода / И. В. Блауберг, Э. Г. Юдин. – М. : Наука, 1973. – 270 с.
5. Бодуэн де Куртенэ, И. А. Избранные труды по общему языкознанию : в 2 т. / И. А. Бодуэн де Куртенэ. – М. : Изд-во АН СССР, 1963.
6. Большой академический словарь русского языка : в 20 т. / гл. ред. К. С. Горбачевич. – М. ; СПб., 2006.
7. Булыгина, Т. В. Система языковая / Т. В. Булыгина, С. А. Крылов // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М., 1990. – 452 с.
8. Буслаев, Ф. И. Историческая грамматика русского языка. Этимология / Ф. И. Буслаев. – 6-е изд. – М., 1959.
9. Васильева, С. П. Русская топонимия Приенисейской Сибири: картина мира : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / С. П. Васильева. – Тюмень, 2006. – 42 с.
10. Верещагин, Е. М. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М. : Индрик, 2005. – 1040 с.
11. Воробьева, И. А. О некоторых типологических чертах русской гидронимии бассейна Средней Оби / И. А. Воробьева // Вопросы ономастики. – Свердловск, 1974. – Вып. 8/9. – С. 3–11.
12. Глинских, Г. В. Топонимическая система и структурно-семантические признаки исходных апеллятивов / Г. В. Глинских // Формирование и развитие топонимии. – Свердловск, 1987. – С. 42–45.
13. Горбаневский, М. В. Русская городская топонимия : Методы историко-культурного изучения и создания компьютерных словарей / М. В. Горбаневский. – М. : ОЛРС, 1996. – 303 с.
14. Дмитриева, Л. М. Онтологическое и ментальное бытие топонимической системы (на материале русской топонимии Алтая) : дис. ... д-ра филол. наук / Л. М. Дмитриева. – Барнаул, 2002. – 367 с.



15. Дмитриева, Л. М. Самоорганизация региональной топонимической системы / Л. М. Дмитриева // Ономастика в кругу гуманитарных наук : материалы междунар. науч. конф., Екатеринбург, 20–23 сент. 2005 г. – Екатеринбург, 2005. – С. 41–42.
16. Жиленкова, И. И. Региональная топонимика (ойконимия Белгородской области) / И. И. Жиленкова. – Белгород : Изд-во БелГУ, 2001. – 112 с.
17. Забелин, Н. Ю. Московская городская топонимия: структурно-семантический анализ топонимической системы / Н. Ю. Забелин. – М., 2007. – 24 с.
18. Ильин, Д. Ю. О сегментной структуре функционально-семантического поля топонимов в языке региона / Д. Ю. Ильин // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов : материалы Второй междунар. науч. конф., г. Волгоград, 24–26 апр. 2007 г. : в 2 т. Т. 1. – Волгоград, 2007. – С. 390–395.
19. Ильин, Д. Ю. Специфика региональной ономастики (на примере географических названий Волгоградской области) / Д. Ю. Ильин // Вызовы и ответы XXI века : сб. науч. тр. ученых Мэнсфилд. ун-та, США и ВолГУ, Россия. – Волгоград, 2003. – С. 106–111.
20. Ильин, Д. Ю. Формально-семантический и функциональный аспекты изучения региональной топонимики / Д. Ю. Ильин // Мир русского слова и русское слово в мире : материалы XI Конгресса МАПРЯЛ, Варна, 17–23 сент. 2007 г. Т. 1. – Sofia, 2007. – С. 112–116.
21. Карабулатова, И. С. Региональная этнолингвистика: современная этнолингвистическая ситуация в Тюменской области (на материалах топонимии) / И. С. Карабулатова. – Тюмень : Изд-во ТГУ, 2001. – 228 с.
22. Крюкова, И. В. К историко-лингвистическому изучению донской гидронимии / И. В. Крюкова, В. И. Супрун // Вопросы ономастики. – 2004. – № 1. – С. 81–82.
23. Крюкова, И. В. Реки и водоемы Волгоградской области / И. В. Крюкова, В. И. Супрун. – Волгоград : Перемена, 2002. – 217 с.
24. Кудряшова, Р. И. Своеобразие топонимии территории позднего заселения / Р. И. Кудряшова, А. А. Северянова // Ономастика Поволжья : материалы шестой конф. по ономастике Поволжья. – М., 1991. – С. 29–36.
25. Кудряшова, Р. И. Слово народное. Говоры Волгоградской области в прошлом и настоящем / Р. И. Кудряшова. – Волгоград : Перемена, 1997. – 124 с.
26. Лагутина, О. В. Местная гидрографическая терминология междуречья Оки и Дона в историко-культурном освещении / О. В. Лагутина // Филологические науки. – 2006. – № 5. – С. 89–99.
27. Левашов, Е. А. Географические названия : слов.-справ. / Е. А. Левашов. – СПб. : Дмитрий Буланин, 2000. – 608 с.
28. Матвеев, А. К. Географические названия Тюменского Севера : крат. топоним. сл. / А. К. Матвеев. – Екатеринбург : Изд-во Ур. ун-та, 1997. – 192 с.
29. Мурзаев, Э. М. Слово на карте / Э. М. Мурзаев. – М. : Армада-пресс, 2001. – 448 с.
30. Подольская, Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Наука, 1988. – 192 с.
31. Попова, З. Д. Общее языкознание / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Восток – Запад, 2007. – 408 с.
32. Поспелов, Е. М. Географические названия мира : топоним. слов. / Е. М. Поспелов. – 2-е изд., стереотип. – М. : Рус. слов., 2002. – 512 с.
33. Поспелов, Е. М. Топонимический словарь / Е. М. Поспелов. – М. : Астрель : АСТ, 2002. – 229 с.
34. Потенция, А. А. Мысль и язык / А. М. Потенция. – Харьков : Тип. «Мир. труд», 1913. – 226 с.
35. Реформатский, А. А. Введение в языковедение / А. А. Реформатский. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 536 с.
36. Русская грамматика : в 2 т. Т. 1 / гл. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Наука, 1980.
37. Семушкин, В. А. Гидронимия Среднего Дона: номинационный и словообразовательный аспекты : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. А. Семушкин. – Воронеж, 2000. – 22 с.
38. Словарь русского языка : в 4 т. Т. 4 / под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 1984.
39. Солнцев, В. М. Язык как системно-структурное образование / В. М. Солнцев. – 2-е изд. – М. : Наука, 1977. – 340 с.
40. Супрун, В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал / В. И. Супрун. – Волгоград : Перемена, 2000. – 172 с.
41. Супрун, В. И. О проекте словаря гидронимов Волгоградской области / В. И. Супрун // Вопросы краеведения : материалы V краевед. чт. – Вып. 3. – Волгоград : Перемена, 1994. – С. 191–194.
42. Тупикова, Н. А. От обороны до победы: хроника нефронтовой жизни в заголовках газеты «Сталинградская правда» (1941–1945 гг.) / Н. А. Тупикова // Стрелень : науч. ежегодник / под ред. М. М. Загорюлько. – Вып. 3. – Волгоград, 2003. – С. 244–251.

43. Халитов, Р. Я. Гидронимия Оренбуржья : (лингв. анализ) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Р. Я. Халитов. – Уфа, 2002. – 24 с.
44. Чемякин, Е. А. Казачьи фамилии и... : (этимология, гидротопонимика, краеведение) / Е. А. Чемякин. – Волгоград : Принт, 2005. – 160 с.
45. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Л. : Наука, 1974. – 424 с.

## OBJECTIVITY AS A SYSTEM-DETERMINING FACTOR FOR REGIONAL TOPONYMICS

*D.Ju. Ilyin*

The article deals with the analysis of place-names in the regional variation of the language. In the focus of the author's attention are: factors that determine the system of toponymic lexicon of Volgograd region; linguistic and extra-linguistic causes that govern formation and usage of geographical names in mass media; objective basis for setting up a microtoponymic subsystem.

*Key words:* system, lexical semantics, regional toponymy, function, extra-linguistic factors of language development.



УДК 81.282  
ББК 81.411.2-5

## РЕГИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА СТРУКТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОБИРАТЕЛЬНЫХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В СОВРЕМЕННЫХ ВОЛОГОДСКИХ ГОВОРАХ

*А.Б. Крылова*

В статье обобщены результаты анализа морфемике и словообразования собирательных имен существительных в современных вологодских говорах, проведенного на основе структурно-семантического, лингвогеографического и когнитивного анализа данной группы слов. Рассмотрена региональная специфика языковых единиц, которая обнаруживается на уровне их морфемной структуры, а также в области формально-семантических составляющих морфемной деривации диалектных собирательных имен существительных.

*Ключевые слова:* говор, семантика, морфемика, словообразование, когнитивная и региональная специфика.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азарх, Ю. С. Русское именное диалектное словообразование в лингвогеографическом аспекте / Ю. С. Азарх. – М. : Наука, 2000. – 178 с.
2. Белов, В. И. Избранные произведения. В 3 т. Т. 3. Лад: Очерки о народной эстетике ; Пьесы / В. И. Белов. – М. : Современник, 1998. – 162 с.
3. Букринская, И. А. О категории собирательности в литературном языке и русских говорах / И. А. Букринская, О. Е. Кармакова // Русский язык сегодня – 2. Активные языковые процессы конца XX века / под ред. Л. П. Крысина. – М., 2003. – С. 162–171.
4. Вендина, Т. И. Лексический атлас русских народных говоров и языковая картина мира русского народа / Т. И. Вендина // Лексический атлас русских народных говоров. Материалы и исследования, 1995. – СПб., 1998. – С. 11–18.
5. Вологодская область. – Вологда : Деловой и культ.-информац. центр Волог. обл., 2004. – 347 с.
6. Высоцкая, И. А. Русское собирательное имя в лингвопрагматическом аспекте : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И. А. Высоцкая. – Ростов н/Д, 2002. – 23 с.
7. Диалектное словообразование, морфемика и морфонология. – СПб. ; Вологда : Наука, 2007. – 304 с.
8. Диалектологический атлас русского языка: Центр европейской части СССР. – Вып. II : Морфология. Комментарий к картам. – М. : Наука, 1986.
9. Ипполитова, Н. Б. Собирательные существительные в говорах Мордовии / Н. Б. Ипполитова // Лексика, словообразование и фонетика среднерусских говоров Поволжья. – Саранск, 1992. – С. 50–51.
10. Лексический атлас русских народных говоров : проб. вып. – СПб., 2005.
11. Мотивационный диалектный словарь. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 1989.
12. Мызников, С. А. Русские говоры Обонежья : Ареально-этимологическое исследование лексики прибалтийско-финского происхождения / С. А. Мызников. – СПб. : Наука, 2003. – 540 с.
13. Общеславянский лингвистический атлас. Сер. лексико-словообразовательная. – Вып. 1 : Животный мир. – М., 1988.
14. Опыт диалектного гнездового словообразовательного словаря. – Томск, 1982.

15. Романовская, Г. А. Суффиксальное словообразование имен существительных в говорах Тотемского района Вологодской области : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г. А. Романовская. – М., 1972. – 23 с.
16. Словарь вологодских говоров. – Вып. 1–12. – Вологда, 1983–2007.
17. Словарь русских народных говоров. – Вып. 1–35. – М. ; СПб., 1965–2002.
18. Шаброва, Е. Н. Морфемика русских говоров : учеб. пособие / Е. Н. Шаброва. – Вологда : Русь, 2007. – 96 с.

## REGIONAL PECULIARITIES OF A COLLECTIVE NOUN SYSTEM IN MODERN DIALECT OF THE CITY OF VOLOGDA

*A.B. Krylova*

The article generates the results of structural-semantic, lingua-geographical, and cognitive analyses of collective nouns in modern Vologda dialects. The regional peculiarities of language units are represented in their morphemic structure, in formal and semantic components of morphemic derivation of dialectal collective names.

*Key words: dialect (patois), semantics, morpheme, word-building, cognitive and regional peculiarities.*



УДК 81.367.635  
ББК 81.411.2-2

## ПРОБЛЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ ЧАСТИЦЫ *БЫЛО*

*Т. Попова-Боттино*

В статье рассматриваются семантика и функции частицы *было* с точки зрения коммуникативного подхода. Анализируются результаты проведенного опроса информантов, которым предлагались примеры использования данной частицы в широком контекстуальном окружении с учетом позиций говорящего и его собеседника, а также наличия или отсутствия эксплицитных или имплицитных презумпций. Исследование позволило сделать вывод о скоррелированности позиции частицы с акцентным и интонационным оформлением высказывания.

*Ключевые слова:* морфология, частица, коммуникативный подход.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Галкина-Федорук, Е. М. Частицы / Е. М. Галкина-Федорук // Грамматика русского языка. Т. 1 : Фонетика и морфология. – М., 1960.
2. Князев, Ю. Форма и значение конструкций с частицей *было* в русском языке / Ю. Князев // Сокровенные смыслы. Слово, текст, культура : сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой. – М. : Яз. слав. культуры, 2004.
3. Кодзасов, С. Законы фразовой акцентуации / С. Кодзасов // Просодический строй русской речи. – М. : Ин-т рус. яз. РАН, 1996.
4. Попова-Боттино, Т. Коммуникативное назначение частицы *было*: проблема точек зрения / Т. Попова-Боттино // Материалы XXXVI Международной филологической конференции. Т. 15 : Грамматика. – СПб., 2007.
5. Русская грамматика / гл. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Наука, 1982. – Т. I–II.
6. Чернов, В. О прилагольных частицах *было* и *бывало* / В. Чернов. – Смоленск, 1970. – (Уч. зап. гос. пед. ин-та).
7. Шинкарук, О. Глагольная конструкция с *было* в современном русском языке / О. Шинкарук. – П. : Revue du CERES : СЛОВО, 2000.
8. Шошитайшвили, И. Русское *было*: путь грамматикализации / И. Шошитайшвили // Русистика сегодня. – М., 1998. – № 3/4.
9. Bally, Ch. Linguistique générale et linguistique française / Ch. Bally. – 4eme ed. – Bern : Ernest Leroux, 1965.
10. Barentsen, A. The use of the particle *bylo* in modern Russian = L'emploi de la particule *bylo* en russe moderne / A. Barentsen // Dutch Studies in Russian Linguistics. – Amsterdam : Rodopi, 1986.
11. Bonnot, Ch. La portée des mots du discours : essai de définition / Ch. Bonnot // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. – P. : Publications Langues O', 2001–2002. – № 4.
12. Bottineau, T. La particule *bylo* en russe moderne : essai d'approche énonciative / T. Bottineau // Thèse de Doctorat, INALCO. – P., 2005.
13. Bottineau, T. La particule *bylo* : pour une approche énonciative ou à chacun sa vérité / T. Bottineau // Slovo. Etude Linguistiques et sémiotiques. Vol. 30/31. – P. : Revue CREA, 2004.
14. Bottineau, T. La particule russe *bylo* : chronique d'un échec annoncé? / T. Bottineau // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. – P. : Publications Langues O', 2001–2002. – № 4.
15. Fontaine, J. Grammaire du texte et aspect du verbe en russe contemporain / J. Fontaine. – P. : IES, 1983.

16. Fougeron, I. L'organisation du message dans la phrase assertive russe / I. Fougeron // Particules énonciatives en russe contemporain. Vol. II. – P. : IES, 1987.
17. Paillard, D. Les mots du discours: identité sémantique et principes de variation / D. Paillard // Cahiers de linguistique de l'INALCO / éd. Ch. Bonnot [et al.]. – P. : Publications Langues O', 2001–2002. – № 4. – P. 31–47.
18. Wackernagel, J. Über ein Gesetz der indogermanischen Wortstellung // Indogermanische Forschungen. – Strassburg, 1892. – Bd. I. – S. 333–434.

## ON THE PLACEMENT OF THE PARTICLE «BYLO»

*T. Popova-Bottino*

The article focuses on the communicative approach to semantics and functions of the particle *bylo*. The author analyses the results of the survey in which respondents were asked to evaluate wide context of the particle in accordance with the position of the speaker and the listener and the explicit and implicit presumptions. This approach helped to present correlation between the position of the particle and accent and intonation of the utterance.

**Key words:** *morphology, particle, communicative approach.*



УДК 81.373.611  
ББК 81.411.2-211

## МЕСТО НУЛЕВОГО СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СУФФИКСА В РУССКОЙ МОРФЕМИКЕ

*Т.Ю. Гаврилкина*

Исследование осуществлено в русле направления, изучающего семантический потенциал словообразовательных категорий и средств их реализации в русском языке. Нулевой словообразовательный суффикс рассматривается в качестве компонента морфемариев словообразовательных категорий имен существительных. Обосновывается стилистическая активность и экспрессивность материально невыраженного суффикса, способствующая его эффективному использованию в поэтической и разговорной речи.

**Ключевые слова:** *словообразование, суффикс, существительное, стилистическая функция, поэтическая речь, разговорная речь.*

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко, Н. Ф. Теория языка. Введение в общее языкознание : учеб. пособие / Н. Ф. Алефиренко. – Волгоград : Перемена, 1998.
2. Белякова, Г. В. Словообразовательная категория суффиксальных локативных существительных в современном русском языке : монография / Г. В. Белякова. – Астрахань : Издат. дом «Астрах. ун-т», 2007.
3. Кирилина, А. В. Гендерные стереотипы в языке / А. В. Кирилина // Женщина Плюс... – 2003. – № 1.
4. Крысин, Л. П. Толковый словарь иноязычных слов / Л. П. Крысин. – М. : Эксмо, 2005.

## ON PLACEMENT OF A ZERO WORD-BUILDING SUFFIX IN RUSSIAN MORPHOLOGY

*T.Ju. Gavrilkina*

The investigation is carried out in the field of semantic potential of word-building categories and means of their realization in the Russian language. A zero word-building suffix is viewed as a component of a paradigm and a latent marker of word-building categories for classes of nouns. Stylistic and expressive potentials of an ulterior morpheme are explained in samples of poetic texts and spoken language.

**Key words:** *word-building, suffix, noun, stylistic function, poetic text, spoken language.*



УДК 811.161.1.37

ББК 81.411.2-3

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ГРУПП КАК СПОСОБ РЕКОНСТРУКЦИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА <sup>1</sup>

*А.В. Цивилева*

В работе на материале региональной прессы 1938–1943 гг. и 1998–2003 гг. анализируется фрагмент языковой картины мира, репрезентируемый лексико-семантической группой «движение в водном потоке или водном пространстве». Результаты исследования позволяют говорить о динамике языковых процессов, опосредованно отражающих изменения в особенностях мировосприятия носителями языка окружающей действительности.

*Ключевые слова:* языковая картина мира, лексико-семантическая группа, имя существительное, региональная пресса.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. В 2 т. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю. Д. Апресян. – М. : Яз. рус. культуры, 1995. – 767 с.
2. Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист ; под ред. Ю.С. Степанова. – М. : Прогресс, 1974. – 447 с.
3. Большой толковый словарь русских существительных: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. – М. : АСТ – Пресс Книга, 2005. – 864 с.
4. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2001. – 1536 с.
5. Брутян, Г. А. Языковая картина мира и ее роль в познании / Г. А. Брутян // Методологические проблемы анализа языка. – Ереван : Изд-во Ерев. ун-та, 1976. – С. 57–64.
6. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая ; под ред. Т. В. Булыгиной. – М. : Яз. рус. культуры, 1999. – 780 с.
7. Вендина, Т. И. Русская языковая картина мира сквозь призму словообразования (макрокосм) / Т. И. Вендина ; отв. ред. А. Ф. Журавлев. – М. : Индрик, 1998. – 240 с.
8. Гак, В. Г. Семантическое поле конца / В. Г. Гак // Логический анализ языка. Семантика начала и конца / отв. ред. Н. Д. Арутюнова. – М. : Индрик, 2002. – С. 50–55.
9. Карасик, В. И. Культурные доминанты в языке / В. И. Карасик // Языковая личность: культурные концепты : сб. науч. тр. – Волгоград ; Архангельск : Перемена, 1996. – С. 3–25.
10. Левонтина, И. Б. Отсутствие цели в действиях человека / И. Б. Левонтина // Языковая картина мира и системная лексикография / В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева [и др.] ; отв. ред. Ю. Д. Апресян. – М. : Яз. слав. культур, 2006. – С. 195–216.
11. Максимчук, Н. А. Нормативно-научная картина мира русской языковой личности в комплексном лингвистическом рассмотрении. Ч. 1 / Н. А. Максимчук. – Смоленск : СГПУ, 2002. – 184 с.
12. Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – М. : АСТ : Восток – Запад, 2007. – 314 с.
13. Резанова, З. И. Метафорический фрагмент русской языковой картины мира: ключевые концепты. Ч. 1 / З. И. Резанова, Н. А. Мишанкина, Д. А. Катунин. – Воронеж : РИЦ ЕФ ВГУ, 2003. – 210 с.
14. Русская грамматика : в 2 т. Т. I. – М. : Наука, 1980. – 784 с.



15. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сепир ; под общ. ред. А. Е. Кибрика. – М. : Прогресс : Универс, 1993. – 656 с.
16. Складьяревская, Г. Н. Метафора в системе языка / Г. Н. Складьяревская ; отв. ред. Д. Н. Шмелев. – СПб. : Наука, 1993. – 154 с.
17. Телия, В. Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира / В. Н. Телия // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б. А. Серебренников, Е. С. Кубрякова, В. И. Поставалова [и др.]. – М. : Наука, 1988. – С. 173–204.
18. Толковый словарь русского языка : в 4 т. / под ред. проф. Д. Н. Ушакова. – М., 1935–1940.
19. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Азбуковник, 2007. – 1175 с.
20. Толстая, С. М. К соотношению христианского и народного календаря у славян: счет и оценка дней недели / С. М. Толстая // Языки культуры и проблемы переводимости. – М. : Наука, 1987. – С. 54–168.
21. Толстой, Н. И. Славянская лексикология и семасиология / Н. И. Толстой // Толстой, Н. И. Избранные труды : в 3 т. Т. 1 / Н. И. Толстой. – М. : Яз. рус. культуры, 1997. – 520 с.
22. Топоров, В. Н. Кельтиберская надпись из Боторриты в свете балто-славянского сравнения / В. Н. Топоров // Балто-славянские исследования, 1984 / отв. ред. Вяч. Вс. Иванов. – М. : Наука, 1986. – С. 209–224.
23. Трубачев, О. Н. Приемы семантической реконструкции / О. Н. Трубачев // Сравнительно-историческое изучение языков разных семей. Теория лингвистической реконструкции. – М., 1988. – С. 197–222.
24. Уорф, Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку / Б. Л. Уорф // Новое в лингвистике. – Вып. 1. – М., 1960. – С. 135–168.
25. Урысон, Е. В. Логическая структура полисемии и ее реализация (слово *слякоть* в системе языка) / Е. В. Урысон // Русский язык в научном освещении. – 2005. – № 2 (10). – С. 87–120.
26. Уфимцева, А. А. Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира / А. А. Уфимцева // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б. А. Серебренников, Е. С. Кубрякова, В. И. Поставалова [и др.]. – М. : Наука, 1988. – С. 108–140.
27. Цивьян, Т. В. Лингвистические основы балканской модели мира / Т. В. Цивьян. – М. : Прогресс, 1990. – 215 с.
28. Яковлева, Е. С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е. С. Яковлева. – М. : Гнозис, 1994. – С. 73–89.

## FUNCTIONS OF LEXICAL SEMANTIC GROUPS' COMPONENTS AS A MEANS OF WORLD'S LANGUAGE MAP RECONSTRUCTION

*A. V. Tsivileva*

The article is devoted to contemporary approaches to investigation of language mapping of the world. We analyze a fragment of the world's language map that is registered in a lexical semantic group «movement in the stream or in the water area» and finds representation in regional newspapers published in 1938–1943 and 1998–2003. The results of the study lead to a conclusion about changeability of world perception in the mind of language users which is indirectly presented in the dynamic linguistic processes.

**Key words:** *language map of the world, lexical semantic group, noun, regional press.*



УДК 811.161.1.37  
ББК 81.411.2-3

**СЕМАНТИКА ЛЕКСЕМЫ *ЗНОЙ* В КОНТЕКСТЕ  
ОППОЗИТИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
(НА МАТЕРИАЛЕ СТИХОТВОРЕНИЙ Ф.И. ТЮТЧЕВА)**

*А.А. Белов*

В статье рассмотрены варианты контекстных значений лексемы *зной*, проявляющиеся в идиолекте поэтики Ф.И. Тютчева на фоне доминирующих амбивалентных пар культурных концептов *свобода, легкость – несвобода, тяжесть; зной – подземные ключи, глубина*.

*Ключевые слова:* лексема, семантика, художественный текст, функционирование.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Гаспаров, М. Л. Композиция пейзажа у Тютчева. Т. 2 / М. Л. Гаспаров // Гаспаров, М. Л. Избранные труды / М. Л. Гаспаров. – М., 1997. – С. 332–361.
2. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М. : Рус. яз. : Полиграфресурсы, 1999.
3. Тютчев, Ф. И. Полное собрание стихотворений / Ф. И. Тютчев ; сост., подгот. текста и примеч. А. А. Николаева. – Л. : Сов. писатель, 1987.

**SEMANTIC MEANINGS OF THE LEXEME «ZNOJ»  
IN THE CONTEXT OF OPPOSITIONS**

*A.A. Belov*

The article is devoted to the study of contextual meanings of the lexeme *znoj* in the idiolect of F.I. Tyutchev. Variations of the meaning are interpreted with consideration to dominating ambivalent pairs of cultural concepts ‘freedom, ease – no-freedom, burden’; ‘heat – underground springs, depth’ at the background.

*Key words:* lexeme, semantics, poetic text, functions.



УДК 81.42  
ББК 81.001.6

## РЕАЛИЗАЦИЯ ИНФОРМАТИВНОЙ ФУНКЦИИ В АВТОРЕФЕРАТЕ ДИССЕРТАЦИИ

*О.Н. Краснова*

Статья отражает проблематику документной лингвистики, связанную с исследованием типологии документов и изучением их функций. Рассматриваются общие и специальные функции документов; на материале авторефератов диссертаций, посвященных проблемам культуры русской речи, анализируется композиционно-речевая организация текста, показавшая закономерности формирования такой структуры, которая характеризуется информационной насыщенностью.

**Ключевые слова:** документ, функция, научный текст, автореферат диссертации, реквизит, информативность.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабайлова, А. Э. Текст как продукт, средство и объект коммуникации при обучении неродному языку / А. Э. Бабайлова. – Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 1987. – 285 с.
2. Валгина, Н. С. Теория текста : учеб. пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2003. – 279 с.
3. Гальперин, И. Р. Информативность единиц языка : пособие по курсу общего языкознания / И. Р. Гальперин. – М. : Высш. шк., 1974. – 175 с.
4. Илюшенко, М. П. Документная информация: свойства и особенности / М. П. Илюшенко // Делопроизводство. – 2006. – № 6. – С. 20–24.
5. Кузнецова, Т. В. Назначение документа (функции документа) / Т. В. Кузнецова // Секретарское дело. – 2004. – № 12. – С. 14–16.
6. Ларьков, Н. С. Документоведение : учеб. пособие / Н. С. Ларьков ; ТомГУ. – М. : АСТ : Восток – Запад, 2006. – 430 с.
7. Новейший философский словарь / сост., ред. А. А. Грицанов. – Минск : Изд-во В. М. Скакун, 1998. – 896 с.
8. Резник, С. Д. Как защитить свою диссертацию / С. Д. Резник – М. : ИНФРА-М, 2006. – 202 с.

## REALIZATION OF THE INFORMATIVE FUNCTION IN THE ABSTRACT OF THE THESIS

*O.N. Krasnova*

The article deals with issues of document studies connected with the types of documents and their functions. General and special functions of documents are examined in the article: functions inherent in scientific documents and synopsis of thesis on the issues of Russian speech culture standards, compositional and speech patterns of the thesis. In conclusion it is stated that the abstract of the thesis is characterized by information compression.

**Key words:** document, function, scientific text, abstract of thesis, textual requisite, information compression.



УДК 81.42  
ББК 81.001.6

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АКТАНТОВ АДРЕСАТНОГО И ИНСТРУМЕНТАЛЬНОГО ТИПОВ В УСЛОВИЯХ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ

*М.Ф. Шацкая*

В статье содержится теоретический анализ компонентного состава актантов адресатного и инструментального типов, проводятся наблюдения над особенностями трансформирования данных аргументов в условиях языковой игры, отмечаются некоторые виды ситуаций, способствующие возникновению аномальных явлений на уровне глубинной структуры предложения.

*Ключевые слова:* адресат, актант, инструмент, семантика, синтаксис, языковые аномалии, языковая игра.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика: синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Наука, 1974. – 368 с.
2. Белошапкова, В. А. Способы выражения инструментального значения в русском языке / В. А. Белошапкова, Е. В. Муравенко // Русский язык за рубежом. – 1985. – № 6. – С. 78–83.
3. Богданов, В. В. Семантико-синтаксическая организация предложения / В. В. Богданов. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1977. – 208 с.
4. Веллер, М. Долина идолов / М. Веллер. – М. : Изд-во АСТ, 2006. – 544 с.
5. Веллер, М. Хочу быть дворником / М. Веллер. – М. : Изд-во АСТ, 2007. – 384 с.
6. Гак, В. Г. К проблеме синтаксической семантики / В. Г. Гак // Инвариантные синтаксические значения и структура предложения / под ред. Н. Д. Арутюновой. – М. : Наука, 1969. – С. 78–84.
7. Гак, В. Г. Языковые преобразования / В. Г. Гак. – М. : Шк. «Яз. рус. культуры», 1998. – 768 с.
8. Довлатов, С. Собрание сочинений : в 4 т. / С. Довлатов. – СПб. : Азбука-классика, 2005.
9. Есин, С. Н. Ах, граница, граница... : романы / С. Н. Есин. – М. : Дрофа, 2006. – 431 с.
10. Золотова, Г. А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – М. : КомКнига, 2006. – 368 с.
11. Золотова, Г. А. Очерк функционального синтаксиса / Г. А. Золотова. – М. : КомКнига, 2005. – 352 с.
12. Золотова, Г. А. Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – М. : Наука, 1988. – 440 с.
13. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика : учебник / И. М. Кобозева. – М. : КомКнига, 2007. – 352 с.
14. Кронгауз, М. А. Семантика : учебник / М. А. Кронгауз. – М. : Издат. дом «Академия», 2005. – 352 с.
15. Кустова, Г. И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения / Г. И. Кустова. – М. : Яз. слав. культуры, 2004. – 472 с.
16. Мухин, А. М. Вариантность синтаксических единиц / А. М. Мухин. – СПб. : Наука, 1995. – 240 с.
17. Никитин, М. В. Основы лингвистической теории значения: учебник / М. В. Никитин. – М. : Высш. шк., 1988. – 168 с.
18. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – М. : ООО «А ТЕМП», 2007. – 944 с.

19. Падучева, Е. В. Динамические модели в семантике лексики / Е. В. Падучева. – М. : Яз. слав. культуры, 2004. – 608 с.
20. Падучева, Е. В. Коммуникативное выделение на уровне синтаксиса и семантики / Е. В. Падучева // Семиотика и информатика. – М. : Яз. рус. культуры : Рус. слов., 1998. – Вып. 36, № 5. – С. 82–107.
21. Падучева, Е. В. Семантические роли и проблема сохранения инварианта при лексической деривации / Е. В. Падучева // НТИ. Сер. 2. – 1997. – № 1. – С. 18–30.
22. Плунгян, В. А. Парадоксы валентностей / В. А. Плунгян, Е. В. Рахилина // Семиотика и информатика. – М. : Яз. рус. культуры : Рус. слов., 1998. – Вып. 36. – С. 108–119.
23. Плунгян, В. А. Сирконстанты в толковании? / В. А. Плунгян, Е. В. Рахилина // Metody formalne w opisie języków słowiańskich / Z. Saloni (red.). – Białystok, 1990. – S. 201–210.
24. Поляков, Ю. М. Треугольная жизнь : романы, повесть / Ю. М. Поляков. – М. : ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС», 2007. – 682 с.
25. Попов, Е. Подлинная история «Зеленых музыкантов» / Е. Попов. – М. : Вагриус, 2001. – 336 с.
26. Рыжук, Н. С. Коррелятивные отношения части и целого: семантический и лингвокультурологический аспекты : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. С. Рыжук. – Ставрополь, 2008. – 22 с.
27. Сквородников, А. П. О понятии и термине «языковая игра» / А. П. Сквородников // Филологические науки. – 2004. – № 2. – С. 79–87.
28. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Рус. яз., 1981–1984.
29. Сусов, И. П. Введение в языкознание / И. П. Сусов. – М. : АСТ : Восток – Запад, 2007. – 379 с.
30. Сусов, И. П. Семантическая структура предложения (на материале простого предложения в современном немецком языке) / И. П. Сусов. – Тула, 1973. – 141 с.
31. Теньер, Л. Основы структурного синтаксиса / Л. Теньер. – М. : Прогресс, 1988. – 656 с.
32. Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения / под ред. Г. Н. Складневской. – М. : ООО «Изд-во «Астрель»» : ООО «Изд-во АСТ», 2001. – 944 с.
33. Успенский, В. А. К понятию диатезы / В. А. Успенский // Проблемы лингвистической типологии и структуры языка. – Л. : Наука, 1977. – С. 65–83.
34. Филиппенко, М. В. Адвербиалы с плавающей и фиксированной сферой действия / М. В. Филиппенко // Семиотика и информатика. – М. : Яз. рус. культуры : Рус. слов., 1998. – Вып. 36. – С. 120–140.
35. Филлмор, Ч. Дело о падеже / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике / ред. В. А. Звегинцев. – М. : Прогресс, 1981. – Вып. X. – С. 369–495.
36. Филлмор, Ч. Дело о падеже открывается вновь / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике / ред. В. А. Звегинцев. – М. : Прогресс, 1981. – Вып. X. – С. 496–530.
37. Филлмор, Ч. Основные проблемы лексической семантики / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике / ред. В. А. Звегинцев. – М. : Прогресс, 1983. – Вып. XII. – С. 72–122.
38. Шмелева, Т. В. Семантический синтаксис : текст лекций из курса «Современный русский язык» / Т. В. Шмелева. – Красноярск : Изд-во Краснояр. ун-та, 1988. – 54 с.

## ON FUNCTIONS OF RECIPIENT AND INSTRUMENT ACTANTS IN WORDPLAY

*M.F. Shatskaya*

The paper deals with recipient and instrument actants and presents their componential structure. It also describes some peculiarities of their transformation in wordplay and circumstances which lead to anomalous changes in the deep structure of a sentence.

**Key words:** *addresser, actant, instrument, semantics, syntax, language anomaly, wordplay.*



УДК 811.161.1.276.3

ББК 81.411.2-7

## ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЮЩИЕ КООПЕРАТИВНУЮ СТРАТЕГИЮ В РЕАЛИТИ-ШОУ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)

*О.В. Ячкова*

Статья представляет результаты анализа зависимости употребления языковых средств от ориентации говорящего на сотрудничество с партнером, определяется инвентарь, выявляются функции языковых средств, обеспечивающих стратегию кооперации в русском реалити-шоу («Офис», «Дом-2»).

*Ключевые слова:* стратегия, кооперация, конфронтация, языковые средства, реалити-шоу.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Некоторые типы диалогических реакций и «почему»-реплики в русском языке / Н. Д. Арутюнова // Филологические науки. – 1970. – № 3. – С. 44–58.
2. Герасимов, В. И. Прагматика устного общения / В. И. Герасимов, С. А. Ромашко // Звучащий текст : сб. обзоров. – М. : ИНИОН, 1983. – С. 173–217.
3. Горелов, И. Н. Основы психолингвистики / И. Н. Горелов, К. Ф. Седов. – М. : Лабиринт, 2005. – 304 с.
4. Иссерс, О. С. Паша-«Мерседес», или Речевая стратегия дискредитации / О. С. Иссерс // Вестник Омского университета. – 1997. – № 2. – С. 51–54.
5. Леонтьев, А. А. Психология общения / А. А. Леонтьев. – М. : Смысл, 1997. – 365 с.
6. Почепцов, Г. Г. Прагматический аспект изучения предложения (к построению теории прагматического синтаксиса) / Г. Г. Почепцов // Иностранные языки в школе. – 1975. – № 6. – С. 15–25.
7. Седов, К. Ф. Дискурс и личность: эволюция коммуникативной компетенции / К. Ф. Седов. – М. : Лабиринт, 2004. – 320 с.
8. Третьякова, В. С. Конфликт как феномен языка и речи / В. С. Третьякова. – Режим доступа: [http://proceedings.usu.ru/?base=mag/0027\(03\\_14-2003\)&xsl=showArticle.xslt&id=a16&doc=../content.jsp](http://proceedings.usu.ru/?base=mag/0027(03_14-2003)&xsl=showArticle.xslt&id=a16&doc=../content.jsp)
9. Ширяев, Е. Н. Структура разговорного повествования / Е. Н. Ширяев // Русский язык. Текст как целое и компоненты текста. – М. : Наука, 1982. – С. 106–121.
10. Marc, E. L'Interaction Sociale / E. Marc, D. Picard. – P. : PUF, 1989. – 239 p.
11. Rath, R. Kommunikationspraxis: Analysen zur Textbildung und Textgliederung im gesprochenen Deutsch / R. Rath. – Göttingen : Vandenhoeck und Ruprecht, 1979. – 252 s.
12. Schwitalla, J. Dialogsteuerung in Interviews / J. Schwitalla. – München : Max Hueber Verlag, 1979. – 350 s.
13. Schwitalla, J. Dialogsteuerung. Vorschläge zur Untersuchung / J. Schwitalla // Berens, F.-J. Projekt Dialogstrukturen: Ein Arbeitsbericht / F.-J. Berens, K.-H. Jäger, G. Schank, J. Schwitalla. – München : Hueber, 1976. – S. 73–104.
14. Watzlawick, P. Menschliche Kommunikation. Formen, Störungen, Paradoxien / P. Watzlawick, J. H. Beavin, D. D. Jackson. – Stuttgart, Wien : Hans Hueber, 1972. – 272 s.

## LANGUAGE MEANS OF COOPERATIVE STRATEGY IN REALITY SHOWS

*O. V. Yachkova*

The article is devoted to the analysis of language means aimed at providing cooperation strategy of communication in Russian reality shows («Office», «Dom-2»). The factor of dependence on speaker's orientation towards cooperation with the interlocutor is in the focus of attention.

**Key words:** *strategy, cooperation, confrontation, language means, reality show.*



УДК 81.27  
ББК 81.001.6

## СУБЪЕКТЫ ЯЗЫКА, ЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ И РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОММУНИКАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ

*Ю.В. Макшанцева*

В статье рассматривается категория субъектности применительно к языку в условиях глобального коммуникационного пространства. В дополнение к концепту «языковая личность» вводятся понятия «субъект(ы) языка, языкового общения и речевой деятельности», в рамках антропоцентрического подхода к феномену языка аргументируется необходимость их использования в качестве основы для анализа языкового пространства.

*Ключевые слова:* язык, речевая деятельность, субъектность, коммуникационное пространство.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бендлер, Р. Семейная терапия / Р. Бендлер, Дж. Гриндер, В. Сатир. – Воронеж : НПО «МОДЭК», 1993. – 128 с.
2. Быченков, В. М. Институты: сверхколлективные социальные образования и безличные формы социальной субъективности / В. М. Быченков. – М. : Рос. акад. соц. наук, 1996. – 976 с.
3. Вафеев, Р. А. Лингвистические основы формирования двустороннего билингвизма (фонетический аспект) / Р. А. Вафеев // Духовные ценности и национальные интересы России. – Тюмень : Изд-во Тюмен. госун-та, 1998. – С. 118–123.
4. Воробьев, В. В. Сопоставительное изучение концепта «Национальная личность» в лингвокультурологическом аспекте / В. В. Воробьев // Русский язык и культура (изучение и преподавание) : материалы конф. – М. : ЕКОН, 2000. – С. 3–4.
5. Ворожцова, И. Б. К проблеме изучения профиля обучающегося / И. Б. Ворожцова // Материалы научно-методической конференции «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах высших и средних специальных заведений», проведенной в рамках мегапроекта «Развитие образования в России» при поддержке Института «Открытое общество. Фонд Содействия», 12–14 апр. 2000 г. – Ижевск : Издат. дом «Удмурт. ун-т», 2000.
6. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 263 с.
7. Караулов, Ю. Н. Текстовые преобразования в ассоциативных экспериментах / Ю. Н. Караулов // Язык, система и функционирование : сб. / отв. ред. Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1988. – С. 108–116.
8. Кемеров, В. Е. Введение в социальную философию : учеб. пособие для гуманит. вузов / В. Е. Кемеров. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 215 с.
9. Красных, В. В. Русское культурное пространство: концепт «Я» / В. В. Красных // Проблема вербализации концептов в семантике языка и текста : сб. : материалы междунар. симп., Волгоград, 22–24 мая 2003 г. В 2 ч. Ч. 1. Научные статьи. – Волгоград : Перемена, 2003. – С. 196–200.
10. Майоров, А. П. Социальные аспекты взаимодействия языков в билингвистическом коммуникативном пространстве / А. П. Майоров. – Уфа : Изд-во БГМУ, 1997.
11. Макаров, М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : ИТДК «Гнозис», 2003. – 280 с.



12. Назарова, М. Д. Язык как средство социализации личности в современном информационно-гуманитарном образовательном пространстве (на основе Технологии продуктивного успеха) : автореф. дис. ... канд. пед. наук / М. Д. Назарова. – Уфа, 2000. – 23 с.
13. Ничипорова, Е. А. Кооперативная языковая личность в открытом коммуникативном эпизоде : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Ничипорова. – М., 1999. – 22 с.
14. Степанов, Ю. С. Язык и метод. К современной философии языка / Ю. С. Степанов. – М. : Яз. рус. культуры, 1998. – 784 с.
15. Степин, В. С. Культура / В. С. Степин // Вопросы философии. – 1999. – № 8. – С. 61–80.
16. Хайруллина, Р. Х. Лингвистика межкультурных коммуникаций : курс лекций / Р. Х. Хайруллина. – Уфа : Изд-во БГПУ, 2005. – 138 с.
17. Швецов, Е. В. Рец. на кн. : Быченков В.М. Институты: сверхколлективные социальные образования и безличные формы социальной субъективности. – М.: Рос. акад. соц. наук, 1996. – 976 с. / Е. В. Швецов // Вопросы философии. – 1998. – № 8. – С. 176–179.

## **LINGUA PARTICIPANTS, LINGUA COMMUNICATION AND LINGUA ACTIVITY IN COMMUNICATION ENVIRONMENT**

*Y.V. Makshantseva*

The article presents the category of language subjectiveness in global communication environment. It is suggested that in the context of anthropological approach to the language as linguistic phenomenon the concept lingua person should be presented in terms of *lingua participants*, *lingua communication* and *lingua activity* thus forming a basis for linguistic analysis.

**Key words:** *language, speech, subjectiveness, communication space.*



# МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

---

---

УДК 811.111.22  
ББК 81.432.1

## ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

*Т.В. Максимова*

Статья посвящена исследованию оригинальных способов образования терминов-словосочетаний по модели А + N, где в качестве А выступают прилагательные цвета. Благодаря переносному значению всего атрибутивного словосочетания или каждого из его компонентов они пополняют терминологическую систему экономического дискурса.

*Ключевые слова:* дискурс, цветотермины, атрибутивные словосочетания, переносное значение.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гаврилова, М. В. Лексическая сочетаемость ключевых слов современного русского политического дискурса / М. В. Гаврилова // Филологические науки. – 2005. – № 4. – С. 94–104.
2. Лотте, Д.С. Основы построения научно-технической терминологии : Вопросы теории и методики / Д. С. Лотте – М. : Изд-во АН СССР, 1961. – 157 с.
3. Hendrickson, R. The Facts on File Encyclopedia of Word and Phrase Origins / R. Hendrickson. – N. Y. : Checkmark Books, 2004. – 802 p.
4. Holder, R. W. How Not to Say What You Mean / R. W. Holder. – OUP, 2002. – 501 p.
5. Weinberger, M. G. Effective Radio Advertising / Marc G. Weinberger, Cambell Leland, Beth Brody. – N. Y. : Lexington Books, 1994. – P. 135–147.

**MAIN TENDENCIES OF TERM FORMATION  
IN ECONOMICS DISCOURSE**

*T.V. Maximova*

The article focuses on analyzing new ways of term creation based on A + N pattern, where A is expressed by a colour word. Due to transferred meaning of an attributive word-group as a whole or each of its components they add to the terminological system of economics discourse.

**Key words:** *discourse, color terms, attributive word-groups, transferred meaning.*



УДК 811.111.373  
ББК 81.432.1

## ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ В ЯЗЫКЕ

*Т.Н. Астафурова, И.В. Скрынникова*

Статья посвящена анализу различных точек зрения относительно корреляции языка и восприятия с позиции когнитивизма. Пространство рассматривается как один из первичных «врожденных» концептов, первыми получивших отражение в языке, на основе которого складывается концептуальная система языка. Пространственный опыт накладывает отпечаток на сознание человека и определяет его мышление. Находя отражение во всех языках, пространство описывается неодинаковым набором языковых средств в различных языках. Характеризуется роль различных когнитивных систем человеческого мозга (слух, зрение и т. д.), участвующих в структурировании пространственных представлений.

*Ключевые слова:* пространство, концепт, восприятие, когнитивная система, локативные отношения, вербализация.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика: Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – Л. : Наука. Ленингр. отд-ние, 1974. – 367 с.
2. Всеволодова, М. В. Способы выражения пространственных отношений в современном русском языке / М. В. Всеволодова, Е. Ю. Владимирский. – М. : Рус. яз., 1982. – 157 с.
3. Кравченко, А. В. Язык и восприятие. Когнитивные аспекты языковой категоризации / А. В. Кравченко. – Иркутск : Изд-во Иркут. ун-та, 1996. – 160 с.
4. Кубрякова, Е. С. Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи / Е. С. Кубрякова. – М. : Наука, 1991. – 237 с.
5. Яковлева, Е. С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е. С. Яковлева. – М. : Гнозис, 1994. – 343 с.
6. Gardenforde, P. Conceptual Spaces: The Geometry of Thought / P. Gardenforde. – Cambridge : MA ; L. : The MIT Press, 2000. – 191 p.
7. Jackendoff, R. Semantics and Cognition / R. Jackendoff. – Cambridge (Mass.), 1992. – 283 p.
8. Lakoff, G. The Contemporary Theory of Metaphor / G. Lakoff // Metaphor and Thought / ed. by A. Ortony. – Cambridge University Press, 1993. – 696 p.
9. Lakoff, G. Metaphors We Live By / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago ; L. : The University of Chicago Press, 1980. – 241 p.

**VERBALIZATION OF SPATIAL RELATIONS IN A LANGUAGE**

*T.N. Astafurova, I.V. Skrynnicova*

The article deals with the analysis of different view points concerning the correlation of language and perception in the cognitive science. Space is considered as one of the primary «inborn» concepts to be reflected in a language, thus forming the conceptual language system. The spatial experience puts the imprint on the human consciousness and determines the thought. Existing in any language, space is verbalized by different means in various languages. The important role of the human brain cognitive systems (hearing, eyesight, etc.) participating in the formation of the spatial representation is also substantiated. Thus, the cognitive and physical experience is the basis of the common spatial representation.

**Key words:** *space, concept, perception, cognitive system, locative relations, verbalization.*



УДК 811.112.2.342.9  
ББК 81.432.4

## ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ КОММУНИКАТИВНОГО СМЯГЧЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ)

*С.С. Тахтарова*

В статье анализируется влияние категории коммуникативного смягчения на такие традиционно выделяемые характеристики немецкого коммуникативного стиля, как «эксплицитность» и «категоричность», а также описываются конвенциональные и ситуативно обусловленные речевые тактики, реализующие стратегии коммуникативного смягчения в немецкой лингвокультуре.

*Ключевые слова:* этностилистика, национальный стиль коммуникации, коммуникативное смягчение, речевые стратегии и тактики.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бартминьский, Е. Языковой образ мира: очерки по этнолингвистике / Е. Бартминьски – М. : Индрик, 2005. – 528 с.
2. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая. – М. : Яз. рус. культуры, 1999. – 780 с.
3. Гак, В. Г. Языковые преобразования / В. Г. Гак. – М. : Яз. рус. культуры, 1998. – 768 с.
4. Гришаева, Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л. И. Гришаева, Л. В. Цурикова. – М. : Академия, 2007. – 336 с.
5. Колшанский, Г. В. Объективная картина мира в познании и языке / Г. В. Колшанский. – М. : КомКнига, 2006. – 128 с.
6. Куликова, Л. В. Коммуникативный стиль как проблема теории межкультурного общения : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Л. В. Куликова. – Волгоград, 2006.
7. Ларина, Т. В. Этностилистика в ее коммуникативном аспекте / Т. В. Ларина // Известия РАН : Сер. лит. и яз. – 2007. – Т. 66, № 3. – С. 3–16.
8. Милосердова, Е. В. Семантика и прагматика модальности / Е. В. Милосердова. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 1991. – 334 с.
9. Ратмайр, Р. Прагматика извинения / Р. Ратмайр. – М. : Яз. слав. культуры, 2003. – 272 с.
10. Стернин, И. А. Теоретические проблемы языкового сознания / И. А. Стернин // Языковое сознание: теоретические и прикладные аспекты. – М. ; Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2004. – С. 36–63.
11. Тахтарова, С. С. Митигативный стиль коммуникативного поведения / С. С. Тахтарова // Прагмалингвистика и практика речевого общения : сб. науч. тр. междунар. науч. конф. (24 нояб. 2007 г.). – Ростов н/Д : ИПО ПИ ЮФОб, 2007. – С. 375–380.
12. Caffi, C. Mitigation / C. Caffi. – Amsterdam (u. a.) : Elsevier, 2007. – 342 p.
13. Ding, Y. Höflichkeitsprinzipien im Chinesischen und Deutschen / Y. Ding, H.-R. Fluck // Höflichkeitsstile / hrsg. H. Lüger. – Frankfurt am M. (u. a.) : Lang, 2002. – S. 91–110.
14. Fraser, B. Conversational Mitigation / B. Fraser // Journal of Pragmatics. – 1980. – Vol. 4. – P. 341–350.
15. Hall, E. T. Understanding Cultural Differences / E. T. Hall, M. R. Hall. – N. Y. : Intercultural Press, Inc., 1996. – 197 p.

16. House, J. Understanding Misunderstanding: A Pragmatic Discourse Approach to Analyzing Mismanaged Rapport in Talk Across Cultures / J. House // *Culturally Speaking* / ed. H. Spencer-Oatey. – L. ; N. Y. : Continuum, 2000. – P. 145–164.

17. Langner, M. Zur kommunikativen Funktion von Abschwächungen: pragma- und soziolinguistische Untersuchungen / M. Langner. – Münster : Nodus-Publ., 1994. – 252 s.

## ETHNO-CULTURAL ASPECTS OF THE MITIGATION

*S.S. Takhtarova*

The article deals with the influence of mitigation as a communicative category on such traditionally allocated speech descriptions of German communicative behavior as «explicitness» and «rigidity». Using the results of questioning and interrogation of the informants, the author analyses the mitigation strategies and tactics in the German linguistic culture.

**Key words:** *ethnolinguistics, national style of communication, communicative mitigation, speech strategies and tactics.*



УДК 81.27  
ББК 81.001.6

## МУЛЬТИМОДАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ИНТЕРАКЦИИ

*А.А. Петрова*

Статья рассматривает необходимость введения в научный обиход понятия мультимодальной интеракции, которая представляет собой следующий этап развития метода конверсационного анализа коммуникации. Мультимодальная интеракция предполагает исследование уровней модальностей, а не ее видов.

*Ключевые слова:* мультимодальная интеракция, структура, видеоанализ, коммуникация.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Казаковская, В. В. Вопросно-ответные единства в диалоге «взрослый – ребенок» / В. В. Казаковская ; отв. ред. А. В. Бондарко, М. Д. Воейкова. – СПб. : Наука, 2006. – 455 с.
2. Кибрик, А. А. Проблема сегментации устного дискурса и когнитивная система говорящего / А. А. Кибрик [и др.] // Первая российская конференция по когнитивной науке : тез. докл. – Казань : КГУ, 2004. – С. 107–108.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. В. Ярцева. – М. : Сов. энцикл., 1990. – 684 с.
4. Allwood, J. Cooperation and Flexibility in Multimodal Communication / J. Allwood // Gothenburg Papers in Theoretical Linguistics. – Vol. 84. – Göteborg, 1999.
5. Bergmann, J. Schweigephases im Gespräch. Aspekte ihrer interaktiven Organisation / J. Bergmann // Beiträge zu einer empirischen Sprachsoziologie / hrsg. Hans-Georg Soeffner. – Tübingen : Narr, 1981. – S. 143–184.
6. Kallmeyer, W. Forcieren oder: Die verschärfte Gangart. Zur Analyse von Kooperationsformen im Gespräch / W. Kallmeyer, R. Schmitt // Gesprächsrhetorik / hrsg. Werner Kallmeyer. – Tübingen : Narr, 1996. – S. 19–118.
7. Norris, S. Analyzing Multimodal Interaction: A Methodological Framework / S. Norris. – L. : Routledge, 2004.
8. O'Holloran, K. Multimodal Discourse Analysis: Systematic-Functional Perspectives / K. O'Holloran. – L. : Continuum, 2004.
9. Sacks, H. A Simplest Systematics for the Organization of Turn-Taking for Conversation / H. Sacks, E. Schegloff, G. Jefferson // Language. – 1974. – № 50. – P. 696–735.
10. Scheflen, A. Body Language and Social Order: Communication as Behavioral Control / A. Scheflen. – Englewood Cliffs, N. J. : Prentice-Hall, 1972.
11. Schegloff, E. Overlapping Talk and the Organization of Turn-Taking for Conversation / E. Schegloff // Language in Society. – 2000. – Vol. 29. – P. 1–63.
12. Schmitt, R. Bericht über das 1. Arbeitstreffen «Multimodale Kommunikation» / R. Schmitt // Sprachreport. – 2004. – № 1. – S. 31–34.
13. Schmitt, R. Zur multimodalen Struktur von turn-taking / R. Schmitt. – Режим доступа: <http://www.gesprachsforschung-ozs.de>.
14. Selting, M. Argumente fuer die Entwicklung einer «interaktionalen Linguistik» / M. Selting, E. Couper-Kuhlen // Gesprächsforschung. – 2000. – № 1. – S. 76–95.
15. Taylor, M. The Structure of Multimodal Dialogue / M. Taylor. – Amsterdam : Elsevier, 1989.



## MULTIMODAL ASPECTS OF INTERACTION ANALYSIS

*A.A. Petrova*

The article introduces the notion of multimodal interaction that is viewed as further perspective development of the classical method of conversation analysis. Multimodal interaction implies the study of modality levels but not its modifications.

**Key words:** *multimodal interaction, turn-taking-organization, overlap, video analysis.*



УДК 811.112.367.625

ББК 81.432.4

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОПЕРАЦИЙ ПАМЯТИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ: ПРИНЦИПЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

*Л.Н. Ребрина*

Цель данной работы – комплексный лингвистический анализ лексико-семантической группы глаголов памяти в немецком языке и выявление закономерностей репрезентации операций памяти данными глаголами. В представленном исследовании определяется состав и внутренняя структура организации исследуемой лексико-семантической группы, описывается семантика ее единиц и их парадигматические отношения, характеризуется экспликация репрезентации операций памяти и выявляются функциональные эквиваленты глаголов памяти.

**Ключевые слова:** глагол, семантика, лексико-семантическая группа, немецкий язык, семантическая структура, парадигматические отношения, функциональные эквиваленты.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гайсина, Р. М. К вопросу о специфике значения глагола / Р. М. Гайсина // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1982. – Т. 41, № 1. – С. 59–64.
2. Кійко, Ю. Е. Інвентаризація лексико-семантичної групи дієслів пересування в сучасній німецькій мові / Ю. Е. Кійко // Германська філологія : науковий вісник / ЧДУ. – Випуск 4. – Чернівці : ЧДУ, 2001. – С. 51–59.
3. Сильницкий, Г. Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов / Г. Г. Сильницкий // Проблемы структурной лингвистики – М., 1973.
4. Шмелев, Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелев. – М., 1973.
5. Böll, H. Romane und Erzählungen II. Billard um halb zehn / H. Böll. – Köln : Lamuv Verlag : Kiepenheuer – Witsch, 1989. – S. 886–1173.
6. Böll, H. Und sagte kein einziges Wort. Roman / H. Böll. – Köln : Lamuv Verlag : Kiepenheuer – Witsch, 1953. – 810 s.
7. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. B. 10. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Meyers Lexikon Verlag, 1985. – 790 s.
8. Duden. Deutsches Universalwörterbuch: 3., neubearb. und erweit. Aufl. – Mannheim : Dudenverlag, 2001.
9. Grass, G. Der Butt / G. Grass – Darmstadt : Luchterhand Verlag GmbH – CoKG, 1977.
10. Haas, W. Der Knochenmann / W. Haas. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1997.
11. Wahrig-Burfeind, R. Deutsches Wörterbuch / R. Wahrig-Burfeind. – Gütersloh ; München : Bertelsmann-Lexikon Verlag, 2000. – 1451 s.

**LEXICAL MEANS OF MEMORY OPERATION REPRESENTATIONS  
IN GERMAN: PRINCIPLES OF LINGUISTIC ANALYSIS**

*L.N. Rebrina*

The article deals with a complex linguistic analysis of a lexical-semantic group ‘verbs of memory’ in the German language and representations of memory operations in it. In the article the composition and the structure of the group is determined, the semantic structure and paradigmatic relations between the verbs are described, the explication of the memory representation procedures and ascertain functional equivalents of the verbs analyzed are defined.

**Key words:** *verb, semantics, lexical-semantic group, German language, semantic structure, paradigmatic relations, functional equivalents.*



УДК 811.111.27  
ББК 81.432.1

## ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО АНГЛОСАКСОНСКОЙ ЛЕГИТИМНОЙ ВЛАСТИ

*И. Ф. Янушкевич*

В статье показано, что механизм англосаксонской легитимной власти порождает особую семиотическую систему, которая вербализуется в правовых документах раннесредневекового периода развития англосаксонского государства. Лингвoseмиотические элементы этой системы представляют собой правовые англосаксонские номинации, которые могут быть типологизированы как номинации субъектов и объектов права, правовых процедур и формул правоприменения.

**Ключевые слова:** англосаксонская легитимная власть, субъекты англосаксонского права, языковые номинации.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анненкова, О. В. Лингвокультурные характеристики англосаксонского властного дискурса : дис. ... канд. филол. наук / О. В. Анненкова. – Волгоград, 2005. – 160 с.
2. Апресян, Р. Г. Сила и насилие слова / Р. Г. Апресян // Человек. – 1997. – № 5. – С. 3–7.
3. Брунова, Е. Г. Архаичные пространственные отношения в англосаксонской языковой модели мира : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Е. Г. Брунова. – М., 2007. – 48 с.
4. Дегтярев, А. А. Политическая власть как регулятивный механизм социального общения / А. А. Дегтярев. – М. : Полис, 1996. – 216 с.
5. Иншаков, О. В. Институционализм в Российской экономической мысли (IX–XXI вв.) : в 2 т. / О. В. Иншаков, Д. П. Фролов. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2002.
6. Олянич, А. В. Потребности – дискурс – коммуникация : монография / А. В. Олянич. – Волгоград : Нива, 2006. – 207 с.
7. Тацит, К. О происхождении германцев и местоположении Германии. – Режим доступа: <http://www.hist.msu.ru/ER/etext/tacit/htm>.
8. Hall, J. R. C. A Concise Anglo-Saxon Dictionary / J. R. Clark Hall. – Toronto : Univ. of Toronto Press, 1991.

## LINGUOSEMIOTIC SPACE OF THE ANGLO-SAXON LEGITIMATE POWER

*I. F. Yanushkevich*

As is shown, the mechanism of the Anglo-Saxon legitimate power generates a particular semiotic system which is verbalized in the legal documents of the early medieval period of the development of Anglo-Saxon kingdoms. The linguosemiotic elements of this system represent various denominations of Anglo-Saxon laws which can constitute a typology of denominations of subjects and objects of law, legal procedures, and terms of law enforcement.

**Key words:** Anglo-Saxon legitimate power, subjects of Anglo-Saxon law, lingual denominations.



УДК 81.272  
ББК 81.001.2

## ЦЕННОСТИ И «АНТИЦЕННОСТИ» ФРАНЦУЗСКОЙ И РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУР КАК БАЗОВЫЕ ЕДИНИЦЫ АКСИОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЫ МИРА

*О.Н. Георгиева*

Цель данной работы – составить список базовых ценностей и «антиценностей» аксиологической картины мира французской и русской лингвокультур. В представленном исследовании на основе результатов анализа вербально-концептологической парадигмы, заданной концептами-константами «добро»/«le bien» и «зло»/«le mal», разработана и апробирована методика составления списка ценностей и «антиценностей», заключительным этапом которой стал лингвистический эксперимент.

*Ключевые слова:* ценность, «антиценность», французская лингвокультура, русская лингвокультура, аксиологическая картина мира, концепт-констант; лингвистический эксперимент.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ассоциативный тезаурус русского языка. Русский ассоциативный словарь / под ред. Ю. Н. Караулова, Ю. А. Сорокина. – Кн. 1–6. – М., 1994–1998.
2. Бабаева, Е. В. Лингвокультурологические характеристики русской и немецкой аксиологической картин мира : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.20 / Е. В. Бабаева. – Волгоград, 2004. – 40 с.
3. Белинский, В. Г. Статьи о Пушкине / В. Г. Белинский. – М., 1974. – 95 с.
4. Георгиева, О. Н. Элементы концептологической парадигмы в русском и французском культурном пространстве / О. Н. Георгиева // Пространство в языке и речи: лингвистические проблемы изучения и описания : сб. науч. ст. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2007. – С. 91–97.
5. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 400 с.
6. Степанов, Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю. С. Степанов. – М., 1997. – 644 с.
7. Шамне, Н. Л. Пространство как объект лингвистического описания / Н. Л. Шамне // Коммуникативные аспекты современной лингвистики и лингводидактики : материалы Междунар. науч. конф., г. Волгоград, 29 янв. 2008 г. / сост. Н. Н. Остринская, В. П. Свиридонова, Л. А. Милованова [и др.]. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2008. – С. 27–33.

**VALUES AND «ANTIVALUES»: BASIC UNITS  
OF FRENCH AND RUSSIAN AXIOLOGICAL WORLDVIEWS**

*O.N. Georgieva*

The aim of this article is to compose a list of basic values and «antivalues» of French and Russian axiological worldviews. It represents a verbal and conceptual paradigm which was determined by the concepts-constants «good»/«le bien» and «evil»/«le mal». The analysis is based on the methods of composing a list of basic values and «antivalues» and finishes with a description of a linguistic experiment.

**Key words:** *value, «antivalue», French linguo-culture, Russian linguo-culture, axiological worldview, concept-constant, linguistic experiment.*



УДК 811.1.1  
ББК 81.001.6

## НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА КОНЦЕПТОВ *СЕРДЦЕ* И *HERZ*

*Т.А. Романенко*

В статье рассматривается национальная специфика концептов *сердце* и *Herz* как ключевых концептов русской и немецкой концептуальных картин внутреннего мира человека. В структуре исследуемого концепта выявлены мотивирующие, понятийные и образные признаки. Концепт *сердце* в примерах из художественных произведений классиков немецкой и русской литературы предстает как вещество, стихия, растение, животное, птица, человек с гендерной и национальной принадлежностью. Результаты сопоставительного анализа дают возможность говорить о концептуальных универсалиях.

**Ключевые слова:** *концептуальная картина мира, языковая картина мира, структура концепта, мотивирующие признаки, понятийные признаки, образные признаки, концептуальные универсалии.*

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. В 2 т. Т. 1. Лексическая семантика / Ю. Д. Апресян. – М. : Яз. рус. культуры, 1995.
2. Гумбольдт, В. фон. Избранные труды по языкознанию / В. фон Гумбольдт. – М., 1984.
3. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. Т. 4 / В. И. Даль. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2005. – 683 с.
4. Ожегов, С. И. Словарь русского языка : 70 000 слов / С. И. Ожегов ; под ред. Н. Ю. Шведовой. – 23-е изд., испр. – М. : Рус. яз., 1990. – 917 с.
5. Пименова, М. В. Концепт *сердце*: Образ. Понятие. Символ : монография / М. В. Пименова. – Кемерово : КемГУ, 2007. – 500 с. – (Серия «Концептуальные исследования» ; вып. 9).
6. <http://ru.wiktionary.org/wiki/Herz>.
7. Langenscheidt. Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. – Langenscheidt Kg, 2003. – 1216 s.
8. Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. – Leipzig : Bibliographisches Institut., 1979. – 818 s.

## NATIONAL SPECIFICITY OF CONCEPTS *HEART* AND *HERZ*

*T.A. Romanenko*

National peculiarities of concepts *heart* and *Herz* are considered in the article as dominant concepts in Russian and German conceptual pictures of private world of the person. The structure of the investigated concepts is revealed in its motivating, conceptual and figurative sides. The concepts *heart* and *Herz* in examples from German and Russian classical literature present themselves as substance, elements, a plant, an animal, a bird, a person with gender and national identities. Results of the comparative analysis demonstrate a universal character of the concepts.

**Key words:** *conceptual picture of the world, language picture of the world, national specificity, comparative research, structure of the concept, motivating signs, conceptual signs, figurative signs, private world of the person, conceptual universals.*



УДК 81.27  
ББК 81.001.1

## О ТАКТИКАХ ТОЛЕРАНТНОГО РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ В КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ «КОНФЛИКТ»

*О.С. Волкова*

Статья посвящена описанию речевого поведения личности в ситуации бытового конфликта. На основе анализа диалогических единств, объединяющих иницилирующую и ответную реплики, выявлены доминантные разновидности речевых актов, которые способствуют снижению эмоциональности и погашению конфликта, охарактеризованы тактики речевого поведения в названной коммуникативной ситуации.

**Ключевые слова:** диалогическое единство, речевое поведение, речевой акт, эмоциональность, коммуникативная ситуация.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вепрева, И. Т. О лингвокультурологическом изучении толерантности: уральское научное направление / И. Т. Вепрева, Н. А. Купина, О. А. Михайлова // Русистика. – Киев, 2007. – № 7. – С. 33–36.
2. Волкова, О. С. Стратегии речевого поведения конфликтной языковой личности / О. С. Волкова // Меняющаяся коммуникация в меняющемся мире. – Волгоград, 2007. – С. 47–49.
3. Волкова, О. С. Языковая личность в конфликте / О. С. Волкова // Материалы межрегиональной научной конференции, г. Волгоград, 8 февраля 2007 г. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2007. – С. 49–55.
4. Гришина, Н. В. Психология конфликта / Н. В. Гришина. – СПб. : Питер, 2000. – 544 с.
5. Дмитриев, А. В. Введение в общую теорию конфликтов / А. В. Дмитриев, В. П. Кудрявцев, С. В. Кудрявцев. – М. : Юрист, 1993. – 212 с.
6. Здравомыслов, А. Г. Социология конфликта / А. Г. Здравомыслов. – М. : Аспект-Пресс, 1996. – 317 с.
7. Муравьева, Н. В. Язык конфликта / Н. В. Муравьева. – М. : МЗИ, 2002. – 264 с.
8. Стернин, И. А. Коммуникативные аспекты толерантности / И. А. Стернин, К. М. Шилихина. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2001. – 136 с.
9. Шаховский, В. И. Языковая личность в эмоциональной коммуникативной ситуации / В.И. Шаховский // Филологические науки. – 1998. – №2. – С. 59–65.
10. Щербинина, Ю. В. Вербальная агрессия / Ю. В. Щербинина. – М. : УРСС, 2006. – 360 с.
11. Collins, J. The World is full of Married Men / J. Collins. – L. : Penguin Books, 1984. – 217 p.
12. Fielding, H. Bridget Jones's Diary / H. Fielding. – L. : Picador, 1998. – 318 p.
13. Lodge, D. «Nice Work» / D. Lodge. – L. : Picador, 1989. – 247 p.
14. Weisberger, L. The Devil Wears Prada / L. Weisberger. – L. : Picador, 2006. – 375 p.



**ON THE TACTICS OF TOLERANT SPEECH PERFORMANCE  
IN THE COMMUNICATIVE SITUATION OF CONFLICT**

*O.S. Volkova*

The article focuses on presenting strategies and tactics of speech performance in the situation of 'every-day conflict'. It reveals dominant types of speech acts that assist in the rationalization and mollification of the conflict on basis of dialog units' analysis, which consolidates initiative and responsive utterances.

**Key words:** *dialogical pair; speech behavior; speech act; emotionality; communicative situation.*



УДК 811.1.1  
ББК 81.001.1

**ИНФОРМАЦИОННАЯ ЭНТРОПИЯ КАК ФАКТОР  
КОНВЕРГЕНЦИИ СИНТАКСИЧЕСКИХ СТРУКТУР  
В ЯЗЫКАХ РАЗНЫХ ТИПОВ  
(НА ПРИМЕРЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)**

*А.М. Амагов*

В статье рассматривается информационная энтропия как системный фактор, влияющий на функционирование естественного языка и в частности - его синтаксической системы, вызывающий в определенных условиях конвергенцию синтаксических структур. Показано, что уровень энтропии неодинаков в разных языках. Для сравнения взяты данные русского и английского языков. Предлагается метод расчета энтропии естественного языка, а также способы преодоления ее влияния в формальном анализе синтаксических структур.

*Ключевые слова:* энтропия, конвергенция, синтаксис, семантика, план выражения, план содержания.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Shannon, C. E. A Mathematical Theory of Communication / C. E. Shannon // Bell System Technical Journal. – 1948. – July and October (vol. 27).

**INFORMATION ENTROPY AS A CAUSE  
OF CONVERGING SYNTACTIC STRUCTURES  
IN TYPOLOGICALLY DIFFERENT LANGUAGES  
(IN RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES)**

*A.M. Amatov*

The paper deals with information entropy as a systemic issue that underlies a natural language and its syntax in particular, where it can cause convergence of surface syntactic structures. It is shown that the amount of entropy varies throughout languages which follows from comparison of Russian and English data. A method of calculating the entropy of a natural language is proposed, as well as means to bypass it in a rigorous analysis of syntactic structures.

*Key words:* entropy, convergence, syntax, semantics, form, content.



УДК 81.42  
ББК 81.001.6

## ПЕЧАТНЫЙ РЕКЛАМНЫЙ ТЕКСТ КАК ГИПЕРТЕКСТОВАЯ СТРУКТУРА

*Л.А. Кочетова*

В статье рассматривается печатный рекламный текст с точки зрения его порождения и восприятия. Показано, что изменения в традиционной композиции рекламы и использование элементов невербальных семиотических систем нарушают линейность текста. Анализ материала свидетельствует о том, что в результате структура печатной рекламы как гипертекста имплицитно усиливает эффект воздействия, так как позволяет удерживать и направлять внимание читателя.

*Ключевые слова:* печатная реклама, структура текста, гипертекст, линейность, восприятие, воздействие.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Карасик, В. И. Критический анализ дискурса: теория и интердисциплинарность / В. И. Карасик // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 6, Языкознание. – 2004. – № 2 – С. 34–38.
2. Реферовская, Е. А. Лингвистическое исследование структуры текста / Е. А. Реферовская – Л. : Наука, 1983. – 215 с.
3. Реформатский, А. А. Лингвистика и поэтика / А. А. Реформатский. – М. : Наука, 1987. – 262 с.
4. Рубинштейн, С. Л. Основы общей психологии / С. Л. Рубинштейн – СПб. : Питер, 2005. – 713 с.
5. Соссюр, Ф. де. Труды по языкознанию / Ф. де Соссюр – М. : Прогресс, 1977. – 696 с.
6. Bhatia, V. K. Worlds of Written Discourse / V. K. Bhatia. – L. : Continuum, 2004. – 228 p.
7. Blakemore, D. L. Understanding utterances: An Introduction to Pragmatics / D. L. Blakemore. – Oxford : Cambridge, MA: Basil Blackwell, 1992. – 306 p.
8. Brown, G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. – Cambridge [etc.] : Cambridge University Press, 1983. – 288 p.
9. Dictionary of Marketing Terms / ed. Peter D. Bennett. – 2nd ed. – Chicago ; Illinois : American Marketing Association, 1995. – 431 p.
10. Koschnick, W. J. Dictionary of marketing / Wolfgang J. Koschnick. – Aldershot : Gower, 1995. – 673 p.
11. Kress, G. Reading Images: The Grammar of Visual Design / G. Kress, T. van Leeuwen. – L. : Routledge, 1996. – 288 p.
12. Leech, G. N. English in Advertising / G. N. Leech. – L. : Longman, 1966. – 267 p.
13. Sosnoski, J. Configuring as a Mode of Rhetorical Analysis / J. Sosnoski // Doing Internet Research / ed. S. Jones. – L. : Sage, 1999. – P. 127–143.
14. Storrer, A. Kohärenz in Text und Hypertext / A. Storrer // Text im digitalen Medium. Linguistische Aspekte von Textdesign, Texttechnologie und Hypertext Engineering. – Opladen, 1999. – S. 33–65.
15. Thiele, W. Text. In Ansgar Nünning / W. Thiele // Metzler-Lexikon Literatur und Kulturtheorie / ed. W. Thiele. – Stuttgart : Metzler, 1998. – S. 525–526.

## HYPERTEXTUAL STRUCTURE AND PRINTED ADVERTISING TEXT

*L.A. Kochetova*

In this paper the author singles out the printed advertising text with concentration on the process of its generation and perception. The study examines changes in the traditional composition of the printed advertisement and the employment of non-verbal semiotic systems which break its linearity. As a result the text acquires some features of printed hypertext, which allows the reader to perceive the text in any order. Thus, keeping and directing the reader's attention the advertiser may enhance its implicit persuasion.

**Key words:** *text, printed advertising text, text structure, hypertext, linearity, perception, persuasion.*



УДК 811.111.276  
ББК 81.432.1

### ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ТИПАЖ БРИТАНСКИЙ ДВОРЕЦКИЙ: ПОНЯТИЙНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ

*Т.В. Бондаренко*

Статья посвящена изучению понятийного компонента лингвокультурного типажа британский дворецкий и его конститутивных признаков. На основе анализа словарных и других дефиниций, описаний и толкований образа дворецкого в массовом сознании дается современная трактовка понятия в связи с эволюцией значения слова «дворецкий», определяется смысловая доминанта данного лингвокультурного феномена.

**Ключевые слова:** лингвокультурный типаж, английский язык, значение, смысловая доминанта, языковая личность.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – М. : ИТДК «Гнозис», 2004. – 390 с.
2. Corry, S. Basics of House Staffing / S. Corry. – Mode of access: <http://www.modernbutlers.com/MBJVol312/html>.
3. Encyclopaedia Britannica On-Line. – Mode of access: <http://www.britannica.com>.
4. Ferry, S. Butlers & Household Managers, 21st Century Professionals / S. Ferry. – North Charleston : BookSurge Publishing, 2002. – P. 62–63.
5. Leutert, W. Profile of a Modern Butler / W. Leutert. – Mode of access: <http://www.modernbutlers.com/html/journal-archive.html>.
6. Merriam Webster's On-Line Dictionary. – Mode of access: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/Butler>.
7. Robertson, R. Roberts' Guide for Butlers and Household Staff / R. Robertson. – Bedford : Applewood Books, 1988. – 167 p.
8. The Advanced Learner's Dictionary of Current English. – М. : Астель, 2001. – 1566 p.
9. The Concise Oxford English Dictionary. – 9th ed. – Oxford : Oxford University Press, 1995. – 1368 p.
10. Word Net Dictionary. – Mode of access: <http://wordnet.com/dictionary>.

LINGUOCULTURAL CONCEPT *BRITISH BUTLER*: NOTIONAL COMPONENT

*T. V. Bondarenko*

The author focuses on the concept of *British Butler* and its constituent indications by means of canalizing the definitions, descriptions and interpretations given in the dictionaries and other resources, and comes to the conclusion that in public opinion the concept has come through some changes in the way of evolution.

**Key words:** *linguocultural type, English, meaning, dominating concept, language personality.*



УДК 81.367.625:398.21  
ББК 81.411.2-212

## ГЛАГОЛЫ НАСТОЯЩЕГО-БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ В ТЕКСТАХ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК

*Л.Ю. Подручная*

В статье анализируются особенности функционирования некоторых видо-временных форм глагола в качестве имплицитных экспликаторов модального значения возможности, описываются случаи употребления модально окрашенных глаголов настоящего-будущего времени. Исследуется художественная роль грамматических экспликаторов модальности в произведениях русского сказочного фольклора.

**Ключевые слова:** глагол, категории вида и времени, модальность, фольклорный текст, функционирование.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Афанасьев, А. Н. Народные русские сказки А. Н. Афанасьева : в 3 т. / А. Н. Афанасьев. – М. : Наука, 1985.
2. Мучник, И. П. Грамматические категории глагола и имени в современном русском литературном языке / И. П. Мучник. – М. : Наука, 1971. – 280 с.
3. Падучева, Е. В. Грамматические исследования. Семантика времени и вида в русском языке. Семантика нарратива / Е. В. Падучева. – М. : Яз. рус. культуры, 1996. – 464 с.
4. Тарланов, З. К. Русские пословицы: синтаксис и поэтика / З. К. Тарланов. – Петрозаводск : Изд-во ПГУ, 1999. – 448 с.
5. Философский энциклопедический словарь / подгот. А. Л. Грекулова [и др.]. – М. : Сов. энцикл., 1989. – 815 с.

## VERBS OF TRUE-FUTURE TIME AS MEANS TO EXPRESS A MODAL MEANING OF OPPORTUNITY IN RUSSIAN NATIONAL FAIRY TALES

*L.J. Podruchnaja*

In the article a specific function of the aspectual and tense verbal forms is under study, they are regarded as implicit markers of modal meaning of possibility when used in true-future time forms in Russian national fairytales. The artistic function of grammatical ways to make modality explicit is given special attention.

**Key words:** verb, categories of aspect, tense, modality, folklore, functions.



УДК 81.37  
ББК 81.411.2-3

## СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА СВОБОДНЫХ И ПАРЕМИЧНЫХ СОЧЕТАНИЙ, ВЫРАЖАЮЩИХ ПОЗИЦИЮ ОБЪЕКТА В ПРОСТРАНСТВЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПАРАМЕТРА *ДАЛЕКО*

*М.В. Денисенко*

В работе представлено комплексное, детальное изучение паремичных сочетаний, описывающих позицию объекта в пространстве. Выявлены интегральные и дифференциальные признаки, конституирующие семантическую структуру паремичных и свободных сочетаний с пространственным значением. Осуществлен анализ паремичных сочетаний в лингвокультурологическом аспекте, что позволило продемонстрировать специфику отражения категории пространства в русском языке в сопоставлении с немецким.

*Ключевые слова:* семантика, структура, паремия, объект, пространственные значения, русский язык, немецкий язык.

### ПРИМЕЧАНИЯ

1. Борисова, С. А. Пространство как текстообразующая категория / С. А. Борисова // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 1. – С. 196–204.
2. Гоголь, Н. В. Мертвые души / Н. В. Гоголь. – М., 1984. – 527 с.
3. Гудков, Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. – М. : Изд-во МГУ, 2003. – 120 с.
4. Евтушенко, О. В. Антропоцентрический принцип в развитии русского языка: микросистемы «пространственные ориентиры» / О. В. Евтушенко // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9, Филология. – 2002. – № 5. – С. 73–86.
5. Кубрякова, Е. С. О понятиях места, предмета и пространства / Е. С. Кубрякова // Логический анализ языка. Языки пространств / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. – М. : Шк. «Яз. рус. культуры», 1997. – С. 163–192.
6. Лебедева, Л. Б. Семантика «ограничивающих» слов / Л. Б. Лебедева // Логический анализ языка. Языки пространств / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. – М. : Шк. «Яз. рус. культуры», 1997. – С. 93–97.
7. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : А ТЕМП, 2004. – 944 с.
8. Словарь языка Пушкина : в 4 т. Т. 1 / отв. ред. В. В. Виноградов. – М. : Госиздат иностр. и нац. слов., 1956. – 806 с.
9. Цвиллинг, М. Я. Русско-немецкий словарь пословиц и поговорок : (свыше 700 ед.). – М. : Рус. яз., 2002. – 216 с.
10. Яковлева, Е. С. О некоторых моделях пространства в русской языковой картине мира / Е. С. Яковлева // Вопросы языкознания. – 1993. – № 4. – С. 48–62.
11. Gogol, N. V. Werke / N. V. Gogol. – Wien ; München ; Basel : Kurt Desch, 1958. – 1120 s.



**ON SEMANTIC STRUCTURE OF FREE  
AND PAROIMIA WORD GROUPS WITH SEMANTIC MEANING  
«OBJECT POSITION IN REGARD TO A “FAR DISTANCE” POINT»**

*M. V. Denisenko*

The article presents the results of integrative study of paroimia word groups with the meaning ‘object location in space’ as opposed to the same in free word groups. In the course of analysis a set of general integrative and differential features and linguo-cultural specific features were singled out. In conclusion the author presents differences in the way spatial relations are reflected in the Russian and German languages.

***Key words:*** *semantics, structure, paroimia, object, locative meanings, Russian, German.*



УДК 811.161.1.367.625  
ББК 81.411.2-0

## ХАРАКТЕРОЛОГИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ В ТЕКСТЕ ЖИТИЯ АЛЕКСАНДРА НЕВСКОГО

*Т.М. Батурина*

В статье установлено использование глаголов трех семантических полей – действия, состояния, отношения – в летописной редакции Жития Александра Невского. В результате сопоставления семантической структуры глаголов со смысловой структурой словоформ, функционирующих в контексте, сделан вывод о процессе семантической деривации: глаголы перемещения, качественного состояния, бытия выступают в тексте со значением социальной деятельности (поступка), характеризуя святого благоверного великого князя Александра Невского как социально активную личность.

*Ключевые слова:* древнерусский язык, глагол, лексико-семантическая группа, семантическая деривация, контекст, житие.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бегунов, Ю. К. Житие Александра Невского в составе Новгородской I и Софийской I летописей // Ю. К. Бегунов // Новгородский исторический сборник. – Новгород, 1959. – Вып. 9. – С. 229–238.
2. Ключевский, В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник / В. О. Ключевский. – Репр. изд. 1871 г. – М.: Наука, 1988. – 512 с.
3. Лаврентьевская летопись // Полное собрание русских летописей. Т. 1. – М.: Яз. рус. культуры, 1997. – 733 с.
4. Лопушанская, С. П. Семантическая модуляция как речемыслительный процесс / С. П. Лопушанская // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2, Филология. – Вып. 1. – Волгоград, 1996. – С. 6–13.
5. Новгородская Первая летопись старшего и младшего изводов / под ред. А. Н. Насонова. – М.; Л.: АН СССР, 1950. – 651 с.
6. Серебрянский, Н. И. Древнерусские княжеские жития / Н. И. Серебрянский. – М.: [Б. и.], 1915. – С. 110–120.
7. Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.): в 10 т. Т. I–VII. – М.: Рус. яз., 1988–2005.
8. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам / И. И. Срезневский. – СПб., 1893–1912. – Т. I, 1893; т. II, 1902; т. III, 1912.

**ON DESCRIPTIVE FUNCTION OF VERBS  
IN THE TEXT «ALEXANDER NEVSKIY'S LIFE»**

*T.M. Baturina*

The article presents the result of study based on the chronicle redaction of the «Alexander Nevskiy's Life». The process of investigation was based on comparison of contextual meaning of some verbs (i.e. of action, state and attitude) with their semantic verbal structure. It helped to reveal the following variations of semantic derivation process: the verbs of transference, qualitative state and existence (being) function in the text as the verbs of social activity. This characterizes Holy, Blessed, Great Knight Alexander Nevskiy as a socially active personality.

**Key words:** *Old Russian language, verb, lexico-semantic group, semantic derivation, context, hagiography (life of saints).*



УДК 811.161.1.37  
ББК 81.411.2-3

## МИФОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ЛУНЫ В РУССКОЙ КОНЦЕПТОСФЕРЕ

*Н.П. Сидорова*

В статье рассматривается мифологический концепт «Луна», воссоздаются ее архаичные признаки на основе фольклорных и литературных источников. Составляющие концепта «Луна» представлены в виде религиозных и символических признаков, иерархия которых анализируется в лингвокультурологическом аспекте. Обосновываются наблюдения об амбивалентности представлений о луне в русской языковой картине мира.

*Ключевые слова:* текст, концепт, лингвокультурология, амбивалентность, языковая картина мира.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бердяев, Н. А. О назначении человека / Н. А. Бердяев. – М., 1993.
2. Гумбольдт, В. Язык и философия культуры / В. Гумбольдт. – М., 1985.
3. Красавский, Н. А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах / Н. А. Красавский. – Волгоград : Перемена, 2001. – 494 с.
4. Лихачев, Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачев // Известия РАН. Сер. лит. и яз. – 1993. – Вып. 1. – С. 4–10.
5. Пименова, М. В. Душа и дух: особенности концептуализации / М. В. Пименова. – Кемерово : Графика, 2004. – 386 с. – (Серия «Концептуальные исследования» ; вып. 3).
6. Пименова, М. В. К вопросу о культурной памяти слова (образы сердца в русском и английском языках) / М. В. Пименова // Язык. Человек. Картина мира: лингвоантропологические и философские очерки. – Омск : Вариант-Омск, 2006. – С. 36–47.
7. Пименова, М. В. Образы и символы луны в произведениях А. С. Пушкина / М. В. Пименова // Интерпретация текста: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты. – Чита, 2007. – С. 260–264.
8. Пименова, М. В. Религия как источник метафорической экспансии (теоморфные признаки концептов *сердце* и *heart*) / М. В. Пименова // Сибирь на перекрестье мировых религий : материалы III межрегион. науч.-практ. конф., посвящ. памяти проф. М. И. Рижского. – Новосибирск, 2006. – С. 252–257.
9. Попова, З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2001. – 192 с.
10. Рахилина, Е. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость / Е. В. Рахилина. – М., 2000.
11. Стернин, И. А. Когнитивная интерпретация в лингвокогнитивных исследованиях / И. А. Стернин // Попова, З. Д. Введение в когнитивную лингвистику : учеб. пособие / З. Д. Попова, И. А. Стернин, В. И. Карасик [и др.] ; отв. ред. М. В. Пименова. – Кемерово : Кузбассвузиздат, 2004. – (Серия «Концептуальные исследования» ; вып. 4). – С. 45–52.
12. Телия, В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Яз. рус. культуры, 1996. – 285 с.
13. Тресиддер, Дж. Словарь символов / Дж. Тресиддер. – М. : ФАИР-ПРЕСС, 1999. – 448 с.
14. Фрумкина, Р. М. Психоллингвистика / Р. М. Фрумкина. – М. : Academia, 2001. – 320 с.

**MYTHOLOGICAL PORTRAIT OF THE MOON  
IN THE FIELD OF RUSSIAN CONCEPTS**

*N.P. Sidorova*

The mythological concept *Moon* is regarded in the article as a combination of archaic features that have been reconstructed on the basis of folklore and literary sources. The constituents of the concept *Moon* are represented in a list of theological and symbolic characteristics, hierarchal in the cultural aspect. The idea of an ambivalent character of the concept *moon* finds proof in the Russian language map.

***Key words:*** *text, concept, linguistic culturology, ambivalence, language map of the world.*



УДК 811.161.1.35  
ББК 81.411.2-8

## ФУНКЦИИ ЗНАКОВ ПРЕПИНАНИЯ В ТЕКСТАХ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ<sup>1</sup>

*Ю.М. Шалимова*

В работе на региональном материале показаны особенности использования знаков препинания в публицистике. Осуществлен комплексный анализ функций знаков препинания с учетом основных принципов пунктуации, необходимости выделения частей текста, позиции пунктограммы в предложениях, стилистической принадлежности текстов.

*Ключевые слова:* знаки препинания, публицистический стиль, текст, язык региона.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Будниченко, Л. А. Экспрессивная пунктуация в публицистическом тексте : на материале языка газет : дис. ... д-ра филол. наук / Л. А. Будниченко. – СПб., 2004. – Режим доступа: <http://diss.rls.ru>.
2. Валгина, Н. С. Актуальные проблемы современной русской пунктуации : учеб. пособие / Н. С. Валгина. – М. : Высш. шк., 2004. – 259 с.
3. Виноградов, В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В. В. Виноградов. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – 256 с.
4. Дзякович, Е. В. Власть графического знака в СМИ и рекламе / Е. В. Дзякович // Проблемы речевой коммуникации : межвуз. сб. науч. тр. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2004. – С. 218–225.
5. Кормилицына, М. А. Экспрессивные синтаксические конструкции в современной прессе / М. А. Кормилицына // Проблемы речевой коммуникации. – Вып. 3. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2003. – С. 55–61.
6. Макеев, В. «Иван-дурак» за бугром и дома / В. Макеев // Отчий край. – 1994. – № 2. – С. 12–16.
7. Наумович, А. Н. Современная русская пунктуация / А. Н. Наумович. – Минск : Вышэйшая школа, 1983. – 256 с.
8. Панфилов, А. К. Лекции по стилистике русского языка / А. К. Панфилов. – М. : Изд-во МГПИ им. В.И. Ленина, 1968. – 82 с.
9. Сурикова, Т. И. Коварная «молчанка» / Т. И. Сурикова // Журналистика и культура русской речи. – 2004. – № 3/4. – С. 92–101.
10. Тупикова, Н. А. Функции глагольной лексики в форме инфинитива в русской демократической публицистике середины XIX в. / Н.А. Тупикова. – Тогуи : Universytet M. Korpemika, 1988. – 161 с.
11. Шалимова, Ю. М. Функции знаков препинания в текстах региональных периодических изданий : практикум для студентов-журналистов / Ю. М. Шалимова. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – 92 с.
12. Шварцкопф, Б. С. Современная русская пунктуация: система и ее функционирование / Б. С. Шварцкопф. – М. : Наука, 1988. – 192 с.
13. Шмелев, Д. Н. Русский язык в его функциональных разновидностях / Д. Н. Шмелев. – М. : Наука, 1977. – 168 с.

**FUNCTIONS OF PUNCTUATION MARKS  
IN TEXTS OF REGIONAL PERIODICALS**

*Ju.M. Shalimova*

The article considers various functions of punctuation marks in regional periodicals, which is claimed as depending on the main principles of punctuation – the need to separate some parts of the text, the need to define points of punctuation in a sentence, the need to define a stylistic reference of a text.

**Key words:** *punctuation marks, journalistic style, text, regional language.*



УДК 81.42  
ББК 81.001.6

### ВЫМЫСЕЛ КАК РАЗНОВИДНОСТЬ ЛИНГВОКРЕАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОЗНАНИЯ И ЕГО ДИСКУРСИВНАЯ ЦЕННОСТЬ

*Е.Ю. Ильинова*

В статье рассматривается вопрос о способах номинации неискреннего поведения в английском и русском языках; представлены результаты категориально-семантического анализа понятия *вымысел/figment*, подтверждающие положение о его смысловой амбивалентности в сравнении с ассоциативно близкими понятиями *неправда, ложь, обман*, а также его дискурсивной ценности.

*Ключевые слова:* вымысел, амбивалентность, градация, референция, смысловое искажение.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабушкин, А. П. «Возможные миры» в семантическом пространстве языка / А. П. Бабушкин. – Воронеж : Воронеж. гос. ун-т, 2001. – 86 с.
2. Ильинова, Е. Ю. Об актуализации эстетического смысла в пространстве художественного текста / Е. Ю. Ильинова // Вестник ВолГУ. Сер. 2, Языкознание. – Вып. 5. – Волгоград, 2006. – С. 115–122.
3. Ильинова, Е. Ю. Парадоксальность вымысла в коммуникации / Е. Ю. Ильинова // Актуальные проблемы коммуникации и культуры : междунар. сб. науч. тр. – Вып. 6, ч. 1. – М. ; Пятигорск : ПГЛУ, 2007. – С. 74–82.
4. Кубрякова, Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова ; РАН, Ин-т языкознания. – М. : Яз. слав. культуры, 2004. – 560 с.
5. Логический анализ языка: Концептуальные поля игры / РАН, Ин-т языкознания ; отв. ред. чл.-корр. РАН Н. Д. Арутюнова. – М. : Индрик, 2006. – 540 с.
6. Логический анализ языка: Образ человека в культуре и языке / РАН, Ин-т языкознания ; отв. ред. : чл.-корр. РАНН. Д. Арутюнова, к. филол. н. И. Б. Левонтова. – М. : Индрик, 1999. – 422 с.
7. Лопушанская, С. П. Семантическая модуляция как речемыслительный процесс / С. П. Лопушанская // Вестник ВолГУ. Сер. 2, Филология. – Вып. 1. – Волгоград, 1996. – С. 6–13.
8. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; РАН, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – М. : ЛД ИНВЕСТ : Азбуковник, 2003. – 939 с.
9. Популярный словарь русского языка. Толково-энциклопедический / сост. А. П. Гуськова, Б. В. Сотин. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2003. – 869 с.



10. Толковый словарь русского языка : в 4 т. / под ред. Д. Н. Ушакова. – М. : Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1938–1940.
11. The American Heritage Dictionary of the English Language (with Thesaurus). – Fourth ed. – Houghton : Simon & Schuster Inc., 2002. – 1678 p.
12. Webster's New World Dictionary. – Third ed. – N. Y. : Simon & Schuster Inc., 1998. – 1574 p.

## **FANTASY AS A TYPE OF LINGUISTIC CREATIVITY AND ITS VALUES IN DISCOURSE**

*E. Ju. Ilyinova*

The article deals with the nominations of insincere verbal behavior in English and Russian; it presents the results of semantic segmentation of the concept ‘*vymysel/figment*’, which confirms the hypotheses about ambivalent character of the concept under study as distinct from close associates like *lie, falsehood*, etc. and its discourse magnitude.

**Key words:** *figment; ambivalence; gradation; reference; evaluation; conceptual deviation.*



УДК 811.161.1.367.623  
ББК 81.411.2-212

## БАХУВРИХИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*В.И. Теркулов*

Предлагаемая статья посвящена определению параметров описания бахуврихи – композитов русского языка. Автор обосновывает необходимость двух направлений анализа данных единиц – ономаσιологического и формального. В работе дается описание базовых ономаσιологических и структурных моделей русских бахуврихи-композигов.

*Ключевые слова:* бахуврихи, композит, форма, ономаσιология, универбализация.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Асанова, Г. Через тернии к звездам / Г. Асанова // Экспресс-К. – 2007. – 13 апр.
2. Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист ; пер. с фр. Ю. Н. Караулова [и др.]. – М. : Прогресс, 1974. – 447 с.
3. Васильева, О. Г. Концептуальна семантика субстантивних композитів-бахуврихі (на матеріалі антропосемічної лексики сучасної англійської мови) : автореф. дис. ... канд. філол. наук / О. Г. Васильева ; Київський нац. лінгв. ун-т. – К., 2006. – 20 с.
4. Васильева, О. Г. Метонімія як чинник творення антропосемічних субстантивних композитів-бахуврихі в сучасній англійській мові / О. Г. Васильева // Вісник Житомирського державного університету ім. І. Франка. – 2005. – № 23. – С. 120–122.
5. Васильева, О. Г. Функціонально-семантичні особливості посесивних найменувань особи (на прикладі субстантивних композитів-бахуврихі) / О. Г. Васильева // Вісник Житомирського державного університету ім. І. Франка. – 2004. – № 17. – С. 104–107.
6. Молчанова, Н. Ф. Структурные особенности антропонимов бахуврихи в русском языке (XII–XVII вв.) / Н. Ф. Молчанова // II Международные Бодуэновские чтения: Казанская лингвистическая школа: традиции и современность (Казань, 11–13 дек. 2003 г.) : тр. и материалы : в 2 т. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2003. – Т. 1. – С. 94–95.
7. Новости // Век. – 2007. – 22 авг.
8. Оксана Робски, родоначальница литературного гламура // Век. – 2007. – 26 июля.
9. Потапова, С. Ю. Бахуврихи в современной разговорной речи / С. Ю. Потапова // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи : межвуз. сб. науч. тр. – Н. Новгород : НГПИИЯ им. Н. А. Добролюбова, 1994. – С. 117–118.
10. Прошлое // Правда. – 2007. – 6 нояб.
11. Смирницкий, А. И. Лексикология английского языка : учеб. пособие / А. И. Смирницкий. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. – 364 с.
12. Степанова, М. Д. К вопросу о синтаксической природе словосложения / М. Д. Степанова // Ученые записки МПНИИЯ. – Вып. 1. – М., 1959. – Т. 19. – С. 305–341.
13. Хроника // Новая политика. – 2007. – 22 авг.
14. <http://skykharkov.h10.ru/doc/book-1.htm>.
15. <http://www.securitylab.ru/news/297112.php>.

«BAHUVRIHI» IN THE RUSSIAN LANGUAGE

*V.I. Terkulov*

The article presents the parameters for linguistic description of the bahuvrihi-composites in the Russian language. The author offers a double-side approach for the analysis – onomasiological and formal, and presents basic onomasiological and structural models of Russian bahuvrihi-composites.

**Key words:** *bahuvrihi, composite, form, onomasiology, univerbalization.*



УДК 81.42:82  
ББК 81.001.6

## ПРОСТРАНСТВО ДОМА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Б.А. ПИЛЬНЯКА

*Л.Н. Костякова*

В статье рассматривается образ «Дом» в творчестве Бориса Пильняка, дается характеристика контекстуальных средств, раскрывающих его. Анализируется концептуальное содержание образа, прослеживается его тесная связь с темой разорения основы изначальных нравственных ценностей.

*Ключевые слова:* художественный текст, функция, образ, смысл, концепт.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Пильняк, Б. А. Собрание сочинений : в 8 т. / Бор. Пильняк. – М. ; Л., 1930.
2. Трофимов, И. В. Провинция Бориса Пильняка / И. В. Трофимов ; Даугавпилс. пед. ун-т, Каф. рус. лит. и культуры. – Даугавпилс, 1998. – 129 с.
3. Федорова, Т. Н. Образ дома в повестях Б. Пильняка «Иван Москва» и «Красное дерево» / Т. Н. Федорова // Б. А. Пильняк. Исследования и материалы : межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. А. П. Ауэр. – Вып. 3/4. – Коломна : Изд-во КГПИ, 2001. – С. 63–67.
4. Энциклопедия символов, знаков, эмблем / авт.-сост. К. Королев. – М. : Эксмо ; СПб. : Мидгард, 2005. – 356 с.

### HOME SPACE IN PILNYAK'S WORKS

*L.N. Kostyakova*

The image *Home* and its contextual realizations in the works by B. Pilnyak are under analysis in this article. The author uncover conceptual basis of the image and tracks its associations with the theme of destruction of moral values.

*Key words:* fiction, function, image, sense, concept.



## ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

---

---

УДК 81.1:001

ББК 81.0+72

### II МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ»

*Е.А. Пелих*

© Подготовка. Е.А. Пелих, 2008



УДК 81.1:001  
ББК 81.0+72

## БОРКОВСКИЕ ЧТЕНИЯ – 2008

*Ю.М. Шалимова*

© Подготовка. Ю.М. Шалимова, 2008



## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

---

---

УДК 81.1  
ББК 81.0

Рец. на кн.: Семенова, Т. И. Лингвистический феномен кажимости [Текст] : монография / Т. И. Семенова. – Иркутск : Изд-во ИГЛУ, 2007. – 237 с.

*С.В. Ионова*



УДК 811.161.1.36  
ББК 81.411.2-2

**SEMANTYKA ROSYJSKICH STRUKTUR  
MORFOSYNTAKTYCZNYCH Z DATIWEM W ASPEKCIE  
LINGWISTYKI KOGNITYWNEJ  
(РЕЦ. НА КН.: RYCIELSKA, B. CELOWNIK ROSYJSKI.  
STUDIUM KOGNITYWNE / B. RYCIELSKA ;  
UNIWERSYTET SZCZECIŃSKI. ROZPRAWY I STUDIA. –  
T. (DCCXIII) 639. – SZCZECIN : WYDAWNICTWO NAUKOWE  
UNIWERSYTETU SZCZECIŃSKIEGO, 2007. – 292 S.)**

*Wierzbński J.*





**ЯЗЫКОВЕДЫ ВолГУ**

---

---

УДК 81.1:929

ББК 81.0+72

**ПАМЯТИ СОФИИ ПЕТРОВНЫ ЛОПУШАНСКОЙ**

*Коллеги, ученики, друзья*